For the competent person

System diagram book



multiMATIC

VRC 700/4

DE, AT, BEde, BEfr, BEnl, CHde, CHfr, CHit, FR, IT, NL

Publisher/manufacturer

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ▮ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

1 Sicherheit

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.1.1 Lebensgefahr durch fehlende Sicherheitseinrichtungen

Die in diesem Dokument enthaltenen Schemata zeigen nicht alle für eine fachgerechte Installation notwendigen Sicherheitseinrichtungen.

- ▸ Installieren Sie die notwendigen Sicherheitseinrichtungen in der Anlage.
- ▸ Beachten Sie die einschlägigen nationalen und internationalen Gesetze, Normen und Richtlinien.

1.1.2 Beachten der Sicherheitshinweise

- ▸ Beachten Sie die Sicherheitshinweise der mitgeltenden Unterlagen.

1.1.3 Nutzen des Systemschemata-Buches

Die vorliegenden Systemschemata ersetzen nicht die fachgerechte Planung.

1.1.4 Nutzen der Systemschemata

- ▸ Verstehen Sie die Systemschemata als Beispiele, wie Systeme aufgebaut sein können.
- ▸ Wählen Sie das Systemschema, nach dem Sie Ihre Anlage aufbauen wollen.
- ▸ Tragen Sie die Nummer des gewählten Systemschemas in die Funktion **Konfiguration** Systemschema des Reglers ein (→ Installationsanleitung **VRC 700**).

1.1.5 Nutzen der Verbindungsschaltpläne

Zu jedem Systemschema gehört ein verbindlich zugehöriger Verbindungsschaltplan. Beim Verwenden eines anderen Verbindungsschaltplans kann es zum Ausfall des Systems kommen.

1 Sécurité

1.1 Consignes générales de sécurité

1.1.1 Danger de mort en cas d'omission de dispositif de sécurité

Les schémas contenus dans ce document ne présentent pas tous les dispositifs de sécurité requis pour une installation appropriée.

- ▸ Équipez l'installation des dispositifs de sécurité nécessaires.
- ▸ Respectez les législations, normes et directives nationales et internationales en vigueur.

1.1.2 Respect des avertissements de sécurité

- ▸ Respectez les avertissements de sécurité qui figurent dans les documents complémentaires applicables.

1.1.3 Utilisation du livret des schémas d'installation

Les schémas d'installations fournis ne peuvent pas se substituer à une étude dans les règles de l'art.

1.1.4 Utilisation des schémas d'installation

- ▸ Utilisez ces schémas d'installation comme des structures types.
- ▸ Sélectionnez le schéma d'installation qui correspond à la configuration prévue pour l'installation.
- ▸ Spécifiez le numéro du schéma d'installation de votre choix par le biais de la fonction **Configuration** schéma système du régulateur (→ notice d'installation **VRC 700**).

1.1.5 Utilisation des schémas électriques

Chaque schéma d'installation est associé à un schéma électrique obligatoire. L'utilisation d'un autre schéma électrique risque de provoquer une panne du système.

1 Veiligheid

1.1 Algemene veiligheidsinstructies

1.1.1 Levensgevaar door ontbrekende veiligheidsinrichtingen

De in dit document opgenomen schema's geven niet alle voor een deskundige installatie vereiste veiligheidsinrichtingen weer.

- ▸ Installeer de nodige veiligheidsinrichtingen in de installatie.
- ▸ Neem de betreffende nationale en internationale wetten, normen en richtlijnen in acht.

1.1.2 In acht nemen van de veiligheidsvoorschriften

- ▸ Neem het veiligheidsadvies van de aanvullend geldende documenten in acht.

1.1.3 Gebruik van het systeemschemaboek

Deze systeemschema's vervangen de deskundige planning niet.

1.1.4 Gebruik van de systeemschema's

- ▸ U moet de systeemschema's zien als voorbeelden, hoe systemen opgebouwd kunnen zijn.
- ▸ Kies het systeemschema waarmee u uw installatie wilt opbouwen.
- ▸ Voer het nummer van het geselecteerde systeemschema in de functie **Configuratie** systeemschema van de thermostaat in (→ Installatiehandleiding **VRC 700**).

1.1.5 Gebruik van de bedradingsschema's

Bij elk systeemschema hoort een bindend bedradingsschema. Bij gebruik van een ander bedradingsschema kan er uitval van het systeem ontstaan.

1 Sicurezza

1.1 Avvertenze di sicurezza generali

1.1.1 Pericolo di morte a causa della mancanza di dispositivi di sicurezza

Gli schemi contenuti in questo documento non mostrano tutti i dispositivi di sicurezza necessari ad una installazione a regola d'arte.

- ▸ Installare nell'impianto i dispositivi di sicurezza necessari.
- ▸ Rispettare le leggi, le norme e le direttive pertinenti nazionali e internazionali.

1.1.2 Rispetto delle avvertenze di sicurezza

- ▸ Osservare le istruzioni inerenti alla sicurezza contenute nella documentazione complementare.

1.1.3 Utilizzo del Manuale schema idraulico

Gli schemi idraulici presenti non sostituiscono una corretta pianificazione.

1.1.4 Vantaggi degli schemi idraulici

- ▸ Si prega di intendere gli schemi idraulici come esempi di configurazione degli impianti.
- ▸ Scegliere lo schema idraulico in base al quale si intende configurare l'impianto.
- ▸ Riportare il numero dello schema idraulico selezionato nella funzione **Configurazione** schema idraulico della centralina (→ Istruzioni per l'installazione **VRC 700**).

1.1.5 Utilizzo degli schemi elettrici

Ad ogni schema idraulico è collegato indissolubilmente un relativo schema elettrico. Se si utilizza uno schema elettrico diverso, si può avere un guasto dell'impianto.

2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

► Beachten Sie unbedingt alle Betriebs- und Installationsanleitungen, die Komponenten des Systems beiliegen.

2.2 Legende zur Tabelle Systemschemata und Verbindungsschaltpläne

Symbol	Bedeutung
	Heizung
	Warmwasserbereitung
	Kühlung
	Solar

2.3 Legende zu den Systemschemata

Komponente	Bedeutung
1	Wärmeerzeuger
1a	Zusatzheizgerät Warmwasser
1b	Zusatzheizgerät Heizung
1c	Zusatzheizgerät Heizung/Warmwasser
1d	Handbeschickter Festbrennstoffkessel
2	Wärmepumpe
2a	Warmwasser-Wärmepumpe
2b	Luft-Sole-Wärmetauscher
2c	Außeneinheit Split-Wärmepumpe
2d	Inneneinheit Split-Wärmepumpe
2e	Grundwassermodul
2f	Modul für passive Kühlung
3	Umwälzpumpe Wärmeerzeuger
3a	Umwälzpumpe Schwimmbad
3b	Kühlkreispumpe
3c	Speicherladepumpe
3d	Brunnenpumpe
3e	Zirkulationspumpe
3f	Heizungspumpe
3g	Umwälzpumpe Wärmequelle
3h	Legionellenschutzpumpe
4	Pufferspeicher
5	Warmwasserspeicher monovalent
5a	Warmwasserspeicher bivalent
5b	Schichtladespeicher
5c	Kombispeicher (Tank in Tank)
5d	Multifunktionsspeicher
5e	Hydrauliktower
6	Solarkollektor (thermisch)
7a	Wärmepumpen-Solebefüllstation
7b	Solarstation
7c	Trinkwasserstation
7d	Wohnungsstation
7e	Hydraulikblock
7f	Hydraulikmodul
7g	Wärmeauskopplungsmodul
7h	Wärmetauschermodul
7i	2-Zonen-Modul
7j	Pumpengruppe
8a	Sicherheitsventil
8b	Sicherheitsventil Trinkwasser
8c	Sicherheitsgruppe Trinkwasseranschluss
8d	Kesselsicherheitsgruppe
8e	Membran-Ausdehnungsgefäß Heizung
8f	Membran-Ausdehnungsgefäß Trinkwasser
8g	Membran-Ausdehnungsgefäß Solar/Sole
8h	Solar-Vorschaltgefäß
8i	thermische Ablaufsicherung
9a	Ventil Einzelraumregelung (thermostatisch/motorisch)
9b	Zonenventil
9c	Strangregulierventil
9d	Überströmventil
9e	Vorrangumschaltventil Warmwasserbereitung
9f	Vorrangumschaltventil Kühlen
9g	Umschaltventil
9h	Füll- und Entleerungshahn
9i	Entlüftungsventil
9j	Kappenventil
9k	3-Wege-Mischer
9l	3-Wege-Mischer Kühlen
9m	3-Wege-Mischer Rücklaufanhebung
9n	Thermostatmischer
9o	Durchflussmesser (Taco-Setter)
9p	Kaskadenventil
10a	Thermometer
10b	Manometer
10c	Rückschlagventil
10d	Luftabscheider
10e	Schmutzfänger mit Magnetitabscheider
10f	Solar-/Soleauffangbehälter
10g	Wärmetauscher
10h	hydraulische Weiche
10i	flexible Anschlüsse
11a	Gebläsekonvektor
11b	Schwimmbad
12	Systemregler
12a	Fernbediengerät
12b	Wärmepumpenerweiterungsmodul
12c	Multifunktionsmodul 2 aus 7
12d	Erweiterungs-/Mischermodul

Komponente	Bedeutung
12e	Haupterweiterungsmodul
12f	Verdrahtungsbox
12g	Buskoppler eBUS
12h	Solarregler
12i	externer Regler
12j	Trennrelais
12k	Maximalthermostat
12l	Speichertemperaturbegrenzer
12m	Außentemperaturfühler
12n	Strömungsschalter
12o	eBUS Netzteil
12p	Funkempfängereinheit
Mehrfach genutzte Komponenten (x) werden fortlaufend nummeriert (x1, x2, ..., xn).	

2.4 Legende zu den Verbindungsschaltplänen

Komponente	Bedeutung
BufTop	Temperaturfühler Pufferspeicher oben
BufBt	Temperaturfühler Pufferspeicher unten
BufTopDHW	Temperaturfühler WW-Teil Pufferspeicher oben
BufBtDHW	Temperaturfühler WW-Teil Pufferspeicher unten
BufTopCH	Temperaturfühler Hzg-Teil Pufferspeicher oben
BufBtCH	Temperaturfühler Hzg-Teil Pufferspeicher unten
C1/C2	Freigabe Speicherladung/Pufferladung
COL	Kollektortemperaturfühler
DEM	Externe Heizanforderung für Heizkreis
DHW	Speichertemperaturfühler
DHWBT	Speichertemperaturfühler unten (Warmwasserspeicher)
EVU	Schaltkontakt Energieversorgungsunternehmen
FS	Vorlauftemperaturfühler/Schwimmbadfühler
MA	Multifunktionsausgang
ME	Multifunktionseingang
PWM	PWM Signal für Pumpe
PV	Schnittstelle zum Photovoltaik-Wechselrichter
RT	Raumthermostat
SCA	Signal Kühlung
SG	Schnittstelle zum Übertragungsnetzbetreiber
Solar yield	Solarertragsfühler
SysFlow	Systemtemperaturfühler
TD	Temperaturfühler für eine ΔT Regelung
TEL	Schalteingang zur Fernsteuerung
TR	Trennschaltung mit schaltendem Heizkessel
Mehrfach genutzte Komponenten (x) werden fortlaufend nummeriert (x1, x2, ..., xn).	

2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

► Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation et d'installation qui accompagnent les composants du système.

2.2 Légende du tableau des schémas d'installation et des schémas électriques

Symbole	Signification
	Chauffage
	Production d'eau chaude
	Rafraîchissement
	Solaire

2.3 Légende des schémas d'installation

Composant	Signification
1	Générateur de chaleur
1a	Système de chauffage d'appoint pour eau chaude sanitaire
1b	Système de chauffage d'appoint pour chauffage
1c	Système de chauffage d'appoint pour chauffage/eau chaude sanitaire
1d	Chaudière à combustible solide à alimentation manuelle
2	Pompe à chaleur
2a	Pompe à chaleur de production d'eau chaude sanitaire
2b	Échangeur thermique air/eau glycolée
2c	Unité extérieure de la pompe à chaleur à système split
2d	Unité intérieure de la pompe à chaleur à système split
2e	Module pour nappe phréatique
2f	Module pour rafraîchissement passif
3	Pompe de recirculation pour générateur de chaleur
3a	Pompe de circulation pour piscine
3b	Pompe du circuit de rafraîchissement
3c	Pompe de charge
3d	Pompe de puits
3e	Pompe de circulation
3f	Pompe chauffage
3g	Pompe de circulation de la source de chaleur
3h	Pompe de protection anti-légionelles
4	Ballon d'accumulation
5	Ballon d'eau chaude sanitaire monovalent
5a	Ballon d'eau chaude sanitaire bivalent
5b	Ballon à stratification
5c	Ballon combiné (ballon dans un ballon)
5d	Ballon multifonction
5e	Tour hydraulique
6	Capteur solaire (thermique)
7a	Station de remplissage de glycol pour pompe à chaleur
7b	Station solaire
7c	Station d'eau potable
7d	Station domestique
7e	Bloc hydraulique
7f	Module hydraulique
7g	Module de découplage thermique
7h	Module d'échangeur thermique
7i	Module 2 zones
7j	Groupe de pompage
8a	Soupape de sécurité
8b	Soupape de sécurité pour eau potable
8c	Groupe de sécurité pour le raccordement de l'eau potable
8d	Groupe de sécurité de la chaudière
8e	Vase d'expansion à membrane de chauffage
8f	Vase d'expansion à membrane pour eau potable
8g	Vase d'expansion à membrane solaire/eau glycolée
8h	Vase tampon solaire
8i	Soupape de sûreté thermique
9a	Vanne de régulation pièce par pièce (thermostatique/motorisée)
9b	Vanne de zone
9c	Vanne d'équilibrage
9d	By-pass
9e	Vanne 3 voies de production d'eau chaude sanitaire
9f	Vanne 3 voies de rafraîchissement
9g	Soupape d'inversion
9h	Robinet de remplissage/vidange
9i	Soupape de purge
9j	Soupape à ouverture manuelle
9k	Mélangeur à 3 voies
9l	Vanne 3 voies mélangeuse pour rafraîchissement
9m	Vanne 3 voies mélangeuse d'augmentation de la température de retour
9n	Mélangeur thermostatique
9o	Débitmètre
9p	Vanne de cascade
10a	Thermomètre
10b	Manomètre
10c	Clapet anti-retour
10d	Purgeur d'air
10e	Collecteur d'impuretés avec séparateur magnétite
10f	Collecteur solaire/eau glycolée
10g	Échangeur thermique

Compo-sant	Signification
10h	Compensateur hydraulique
10i	Raccords souples
11a	Convecteur soufflant
11b	Piscine
12	Régulateur de l’installation
12a	Télécommande
12b	Module d’extension pour pompe à chaleur
12c	Module multifonction 2 en 7
12d	Module d’extension/de mélange
12e	Module d’extension principal
12f	Boîtier de câblage
12g	Coupleur de bus eBUS
12h	Régulateur solaire
12i	Régulateur externe
12j	Relais de coupure
12k	Thermostat de sécurité
12l	Sécurité de surchauffe du ballon
12m	Sonde extérieure
12n	Contacteur de débit
12o	Module d’alimentation eBUS
12p	Récepteur radio
Les composants utilisés à plusieurs reprises (x) sont numérotés dans l’ordre (x1, x2, ..., xn).	

2.4 Légende des schémas électriques

Composant	Signification
BufTop	Capteur de température en haut du ballon tampon
BufBt	Capteur de température en bas du ballon tampon
BufTopDHW	Capteur de température de la partie ECS en haut du ballon tampon
BufBtDHW	Capteur de température de la partie ECS en bas du ballon tampon
BufTopCH	Capteur de température de la partie chauffage en haut du ballon tampon
BufBtCH	Capteur de température de la partie chauffage en bas du ballon tampon
C1/C2	Autorisation de charge du ballon/charge tampon
COL	Sonde de température du capteur solaire
DEM	Demande de chauffage externe pour circuit chauffage
DHW	Sonde de température du ballon
DHWBT	Sonde de température de stockage en bas de ballon (ballon d’eau chaude sanitaire)
EVU	Contact de délestage du fournisseur d’énergie
FS	Sonde de température de départ/sonde de piscine
MA	Sortie multifonctions
ME	Entrée multifonction
PWM	Signal MLB de la pompe
PV	Interface de l'onduleur photovoltaïque

Composant	Signification
RT	Thermostat d'ambiance
SCA	Signal de rafraîchissement
SG	Interfaçage avec le gestionnaire de réseau de distribution
Solar yield	Sonde de retour sol.
SysFlow	Capteur de température système
TD	Capteur de température pour régulation ΔT
TEL	Entrée de commutation pour commande à distance
TR	Coupe-circuit avec commutation de chaudière au sol
Les composants utilisés à plusieurs reprises (x) sont numérotés dans l’ordre (x1, x2, ..., xn).	

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

► Neem absoluut alle bedienings- en installatiehandleidingen die bij de componenten van het systeem worden meegeleverd in acht.

2.2 Legenda bij de tabel systeemschema's en bedradingsschema's

Symbool	Betekenis
	Verwarming
	Warmwaterbereiding
	Koeling
	Zonnesysteem

2.3 Legenda bij de systeemschema's

Compo-nent	Betekenis
1	Warmteopwekker
1a	Extra CV-toestel warm water
1b	Extra CV-toestel verwarming
1c	Extra CV-toestel verwarming/warm water
1d	Handmatig aangevoerde ketel op vaste brandstof
2	Warmtepomp
2a	Warmwater warmtepomp
2b	Lucht-brijnwarmtewisselaar
2c	Buitenunit split-warmtepomp
2d	Binnenunit split-warmtepomp
2e	Grondwatermodule
2f	Module voor passieve koeling
3	Circulatiepomp warmteopwekker
3a	Circulatiepomp zwembad
3b	Koelcircuitpomp
3c	Boilerlaadpomp
3d	Bronpomp
3e	Circulatiepomp
3f	CV-pomp
3g	Circulatiepomp warmtebron
3h	Legionellabeveiligingspomp
4	Buffervat
5	Warmwaterboiler monovalent
5a	Warmwaterboiler bivalent
5b	Gelaagde boiler
5c	Combiboiler (tank in tank)
5d	Multifunctionele boiler
5e	Hydraulische toren
6	Zonnecollector (thermisch)
7a	Warmtepomp-brijnvulstation
7b	Zonnestation
7c	Drinkwaterstation
7d	Woningstation
7e	Hydraulisch blok
7f	Hydraulische module
7g	Warmteloskoppelingsmodule
7h	Warmtewisselaarmodule
7i	2-zone-module
7j	Pompgroep
8a	Veiligheidsklep
8b	Veiligheidsklep drinkwater
8c	Veiligheidsgroep drinkwateraansluiting
8d	Ketelveiligheidsgroep
8e	Membraan-expansievat CV
8f	Membraanexpansievat drinkwater
8g	Membraan-expansievat solair/brijn
8h	Zonnevoorschakelvat
8i	Thermische afvoerbeveiliging
9a	Klep afzonderlijke ruimte-regeling (thermostatisch/motorisch)
9b	Zoneventiel
9c	Leidingregelklep
9d	Overstroomklep
9e	Driewegklep warmwaterbereiding
9f	Driewegklep Koelen
9g	Omschakelklep
9h	Vul- en aftapkraan
9i	Ontluchtingsklep
9j	Ventielkap
9k	Driewegmengklep
9l	3 weg mengklep Koelen
9m	3 weg mengklep retourverhoging
9n	Thermostatische mengkraan
9o	Hoeveelheidsmeter
9p	Cascadeklep
10a	Thermometer
10b	Manometer
10c	Terugslagklep
10d	Luchtafscheider
10e	Vuilvanger mag magnetietafscheider
10f	Solair-/brijnopvangvat
10g	Warmtewisselaar
10h	Open verdeler
10i	Flexibele aansluitingen
11a	Ventilatorconvector
11b	Zwembad
12	Systeemregelaar
12a	Afstandsbediening
12b	Warmtepompuitbreidingsmodule

Compo-nent	Betekenis
12c	Multifunctionele module 2 van 7
12d	Uitbreidings-/mengmodule
12e	Hoofduitbreidingsmodule
12f	Bedradingsbox
12g	Buskoppeling eBUS
12h	Zonneregelaar
12i	externe thermostaat
12j	Scheidingsrelais
12k	Maximaalthermostaat
12l	Boilertemperatuurbegrenzer
12m	Buitentemperatuurvoeler
12n	Stromingsschakelaar
12o	eBUS netadapter
12p	Draadloze ontvangereenheid
Meervoudig gebruikte componenten (x) worden doorlopend ge-nummerd (x1, x2, ..., xn).	

2.4 Legenda bij de Bedradingsschema's

Component	Betekenis
BufTop	Temperatuurvoeler buffer boven
BufBt	Temperatuurvoeler buffer beneden
BufTopDHW	Temperatuurvoeler WW-deel buffer boven
BufBtDHW	Temperatuurvoeler WW-deel buffer beneden
BufTopCH	Temperatuurvoeler CV-deel buffer boven
BufBtCH	Temperatuurvoeler CV-deel buffer beneden
C1/C2	Vrijgave boilerlading/bufferlading
COL	Collectortemperatuurvoeler
DEM	Externe verwarmingsvraag voor CV-circuit
DHW	Boilertemperatuurvoeler
DHWBT	Boilertemperatuurvoeler beneden (warmwater-boiler)
EVU	Schakelcontact energiebedrijf
FS	Aanvoertemperatuurvoeler/zwembadvoeler
MA	Multifunctionele uitgang
ME	Multifunctionele ingang
PWM	Pulsbreedte modulatie signaal voor pomp
PV	Interface naar fotovoltaïsche-ondulator
RT	kamerthermostaat
SCA	Signaal koeling
SG	Interface naar transportnetexploitant
Solar yield	Zonneopbrengstvoeler
SysFlow	Systeemtemperatuurvoeler
TD	Temperatuurvoeler voor een ΔT regeling
TEL	Schakelingang voor afstandsbediening
TR	Scheidingsschakeling met schakelende CV-ketel
Meervoudig gebruikte componenten (x) worden doorlopend ge-nummerd (x1, x2, ..., xn).	

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

► Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio e installazione allegati agli altri componenti dell'impianto.

2.2 Legenda della tabella degli schemi idraulici e degli schemi elettrici

Simbolo	Significato
	Riscaldamento
	Produzione di acqua calda
	Raffrescamento
	Solare

2.3 Legenda degli schemi idraulici

Componente	Significato
1	Generatore termico
1a	Apparecchio di riscaldamento supplementare acqua calda
1b	Apparecchio di riscaldamento supplementare riscaldamento
1c	Apparecchio di riscaldamento supplementare riscaldamento/acqua calda
1d	Caldaia a combustibile solido caricata manualmente
2	Pompa di calore
2a	Pompa di calore acqua calda sanitaria
2b	Scambiatore di calore aria/miscela incongelabile
2c	Unità esterna pompa di calore split
2d	Unità interna pompa di calore split
2e	Modulo acqua freatica
2f	Modulo per raffrescamento passivo
3	Pompa di circolazione generatore termico
3a	Pompa di ricircolo piscina
3b	Pompa del circuito di raffrescamento
3c	Pompa carico bollitore
3d	Pompa lato pozzo
3e	Pompa ricircolo
3f	Pompa di riscaldamento
3g	Pompa di ricircolo fonte di calore
3h	Pompa antilegionella
4	Bollitore tampone
5	Bollitore ad accumulo monovalente
5a	Bollitore ad accumulo bivalente
5b	Bollitore a strati
5c	Bollitore combinato (Tank in Tank)
5d	Bollitore multifunzione
5e	Colonna idraulica
6	Collettore solare (termico)
7a	Stazione di riempimento di miscela incongelabile per le pompe di calore
7b	Stazione solare
7c	Stazione acqua sanitaria
7d	Stazione appartamento
7e	Blocco idraulico
7f	Modulo tampone idraulico
7g	Modulo di disaccoppiamento calore
7h	Modulo scambiatore di calore
7i	Modulo a 2 zone
7j	Gruppo pompa
8a	Valvola di sicurezza
8b	Valvola di sicurezza acqua sanitaria
8c	Gruppo di sicurezza allacciamento acqua sanitaria
8d	Gruppo di sicurezza caldaia
8e	Vaso di espansione a membrana riscaldamento
8f	Vaso di espansione a membrana acqua sanitaria
8g	Vaso di espansione a membrana solare/miscela incongelabile
8h	Vaso di protezione solare
8i	Sicura scarico termico
9a	Valvola di regolazione locale singolo (termostatica/motorizzata)
9b	Valvola di zona
9c	Valvola di regolazione circuito
9d	Valvola di sovrapressione
9e	Valvola deviatrice produzione di acqua calda
9f	Valvola deviatrice raffrescamento
9g	Valvola selettrice
9h	Rubinetto di riempimento e svuotamento
9i	Valvola di sfiato
9j	Valvola con coperchio di sicurezza
9k	Miscelatore a 3 vie
9l	Valvola a 3 vie per il raffrescamento
9m	Miscelatore a 3 vie aumento del ritorno
9n	Miscelatore termostatico
9o	Flussometro (Taco-Setter)
9p	Valvola per la cascata
10a	Termometro
10b	Manometro
10c	Valvola di non ritorno
10d	Separatore d'aria
10e	Filtro impurità con separatore alla magnetite
10f	Serbatoio di raccolta solare/miscela incongelabile
10g	Scambiatore termico
10h	Collettore di bilanciamento
10i	Raccordi flessibili
11a	Ventilconvettore
11b	Piscina

Componente	Significato
12	Centralina dell'impianto
12a	Dispositivo di comando a distanza
12b	Modulo di espansione pompa di calore
12c	Modulo multifunzione 2 di 7
12d	Modulo di espansione / del miscelatore
12e	Modulo di espansione principale
12f	Schema di cablaggio
12g	Accoppiatore bus eBUS
12h	Centralina solare
12i	Centralina esterna
12j	Relè disgiuntore
12k	Termostato di sicurezza
12l	Limitatore di temperatura del bollitore
12m	Sonda temperatura esterna
12n	Interruttore di flusso
12o	Gruppo di alimentazione eBUS
12p	Radioricevitore
I componenti utilizzati più volte (x) sono numerati in modo progressivo (x1, x2, ..., xn).	

2.4 Legenda degli schemi elettrici

Componente	Significato
BufTop	Sensore di temperatura bollitore tampone superiore
BufBt	Sensore di temperatura bollitore tampone inferiore
BufTopDHW	Sensore di temperatura elemento acqua calda bollitore tampone superiore
BufBtDHW	Sensore di temperatura elemento acqua calda bollitore tampone inferiore
BufTopCH	Sensore di temperatura elem. riscaldam. bollitore tampone superiore
BufBtCH	Sensore di temperatura elem. riscaldam. bollitore tampone inferiore
C1/C2	Consenso carica del bollitore/carica tampone
COL	Sonda del collettore
DEM	Richiesta di riscaldamento esterna per circuito di riscaldamento
DHW	Sonda del bollitore
DHWBT	Sensore di temperatura del bollitore inferiore (bollitore ad accumulo)
EVU	Contatto elettrico gestore dei servizi energetici
FS	Sensore della temperatura di mandata/sensore piscina
MA	Uscita multifunzione
ME	Ingresso multifunzione
PWM	Segnale PWM per pompa
PV	Interfaccia con l'invertitore fotovoltaico
RT	Termostato ambiente
SCA	Segnale raffrescamento
SG	Interfaccia verso il gestore di rete di trasmissione
Solar yield	Sensore guadagno solare
SysFlow	Sensore di temperatura dell'impianto
TD	Sensore di temperatura per una regolazione ΔT
TEL	Ingresso di contatto per comando a distanza
TR	Circuito di separazione con caldaia a basamento a più stadi
I componenti utilizzati più volte (x) sono numerati in modo progressivo (x1, x2, ..., xn).	

3 Tabelle Systemschemata und Verbindungsschaltpläne

Hauptfunktion				Wärmeerzeuger	Speicher	spezielle Ausrüstung	Systemschema	
				Heizgerät mit eBUS-Steuerung	Warmwasserspeicher monovalent		0020184677	16
				Kompaktgerät mit eBUS-Steuerung Solar		hydraulische Weiche	0020194184	19
				Heizgerät mit eBUS-Steuerung	Warmwasserspeicher monovalent		0020194198	23
				Kombi-Wärmepumpe mit eBUS-Steuerung elektr. Zusatzheizgerät		Hydraulikmodul	0020177912	27
				Wärmepumpe mit eBUS-Steuerung Heizgerät mit eBUS-Steuerung	Warmwasserspeicher monovalent	Hydraulikmodul	0020177933	30
				Wärmepumpe mit eBUS-Steuerung Heizgerät mit eBUS-Steuerung	Pufferspeicher Warmwasserspeicher bivalent		0020205398	34
				Wärmepumpe mit eBUS-Steuerung elektr. Zusatzheizgerät	Pufferspeicher Warmwasserspeicher monovalent		0020212741	38
				Wärmepumpe mit eBUS-Steuerung elektr. Zusatzheizgerät	Warmwasserspeicher monovalent	Hydraulikmodul	0020212735	42
				Wärmepumpe mit eBUS-Steuerung Heizgerät mit eBUS-Steuerung	Multifunktionsspeicher		0020223737	48
				Wärmepumpe mit eBUS-Steuerung elektr. Zusatzheizgerät	Warmwasserspeicher monovalent Pufferspeicher		0020212733	54

3 Tableau des schémas d’installation et des schémas électriques

Fonction principale	Générateur de chaleur	Ballon	Équipement spécial	Schéma de l’installation	
Chaudière avec commande eBUS	Ballon d’eau chaude sanitaire monovalent		0020184677	16
Appareil compact avec commande eBUS Solaire		Compensateur hydraulique	0020194184	19
Chaudière avec commande eBUS	Ballon d’eau chaude sanitaire monovalent		0020194198	23
Pompe à chaleur mixte avec commande eBUS Appareil de chauffage électrique auxiliaire		Module hydraulique	0020177912	27
Pompe à chaleur avec commande eBUS Chaudière avec commande eBUS	Ballon d’eau chaude sanitaire monovalent	Module hydraulique	0020177933	30
Pompe à chaleur avec commande eBUS Chaudière avec commande eBUS	Ballon d’accumulation Ballon d’eau chaude sanitaire bivalent		0020205398	34
Pompe à chaleur avec commande eBUS Appareil de chauffage électrique auxiliaire	Ballon d’accumulation Ballon d’eau chaude sanitaire monovalent		0020212741	38
Pompe à chaleur avec commande eBUS Appareil de chauffage électrique auxiliaire	Ballon d’eau chaude sanitaire monovalent	Module hydraulique	0020212735	42
Pompe à chaleur avec commande eBUS Chaudière avec commande eBUS	Ballon multifonction		0020223737	48
Pompe à chaleur avec commande eBUS Appareil de chauffage électrique auxiliaire	Ballon d’eau chaude sanitaire monovalent Ballon d’accumulation		0020212733	54

3 Tabel systeemschema's en bedradingsschema's

Hoofdfunctie				Warmteopwekker	Buffer	Speciale uitrusting	Systeem-schema	
				CV-toestel met eBUS-regeling	Warmwaterboiler monovalent		0020184677	16
				Compact toestel met eBUS-regeling Zonnesysteem		Open verdeler	0020194184	19
				CV-toestel met eBUS-regeling	Warmwaterboiler monovalent		0020194198	23
				Combi-warmtepomp met eBUS-regeling Elektr. extra CV-toestel		Hydraulische module	0020177912	27
				Warmtepomp met eBUS-regeling CV-toestel met eBUS-regeling	Warmwaterboiler monovalent	Hydraulische module	0020177933	30
				Warmtepomp met eBUS-regeling CV-toestel met eBUS-regeling	Buffervat Warmwaterboiler bivalent		0020205398	34
				Warmtepomp met eBUS-regeling Elektr. extra CV-toestel	Buffervat Warmwaterboiler monovalent		0020212741	38
				Warmtepomp met eBUS-regeling Elektr. extra CV-toestel	Warmwaterboiler monovalent	Hydraulische module	0020212735	42
				Warmtepomp met eBUS-regeling CV-toestel met eBUS-regeling	Multifunctionele boiler		0020223737	48
				Warmtepomp met eBUS-regeling Elektr. extra CV-toestel	Warmwaterboiler monovalent Buffervat		0020212733	54

3 Tabella degli schemi idraulici e degli schemi elettrici

Funzione principale				Generatore termico	Bollitore	Equipaggiamento speciale	Schema dell'impianto	
				Apparecchio di riscaldamento con sistema di controllo eBUS	Bollitore ad accumulo monovalente		0020184677	16
				Apparecchio compatto comando eBUS Solare		Collettore di bilanciamento	0020194184	19
				Apparecchio di riscaldamento con sistema di controllo eBUS	Bollitore ad accumulo monovalente		0020194198	23
				Pompa di calore combinata con unità di comando eBus Apparecchio di riscaldamento supplementare elettr.		Modulo tampone idraulico	0020177912	27
				Pompa di calore con unità di comando eBus Apparecchio di riscaldamento con sistema di controllo eBUS	Bollitore ad accumulo monovalente	Modulo tampone idraulico	0020177933	30
				Pompa di calore con unità di comando eBus Apparecchio di riscaldamento con sistema di controllo eBUS	Bollitore tampone Bollitore ad accumulo bivalente		0020205398	34
				Pompa di calore con unità di comando eBus Apparecchio di riscaldamento supplementare elettr.	Bollitore tampone Bollitore ad accumulo monovalente		0020212741	38
				Pompa di calore con unità di comando eBus Apparecchio di riscaldamento supplementare elettr.	Bollitore ad accumulo monovalente	Modulo tampone idraulico	0020212735	42
				Pompa di calore con unità di comando eBus Apparecchio di riscaldamento con sistema di controllo eBUS	Bollitore multifunzione		0020223737	48
				Pompa di calore con unità di comando eBus Apparecchio di riscaldamento supplementare elettr.	Bollitore ad accumulo monovalente Bollitore tampone		0020212733	54

4 0020184677

4.1 Einschränkung des Systemschemas

Bei Heizgeräten ohne integriertes Membran-Ausdehnungsgefäß muss in den Speicherladekreis ein externes Ausdehnungsgefäß eingeplant werden.

4.2 Erforderliche Einstellungen im Regler

Systemschema: **1**

4 0020184677

4.1 Beperking van het systeemschema

Bij CV-toestellen zonder geïntegreerd membraan-expansievat moet in het boilerlaadcircuit een extern expansievat ingepland worden.

4.2 Vereiste instellingen in de thermostaat

Systeemschema: **1**

4 0020184677

4.1 Restrictions d’utilisation du schéma d’installation

Si la chaudière est dépourvue de vase d’expansion à membrane intégré, il faut prévoir un vase d’expansion externe pour le circuit de charge du ballon.

4.2 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Plan installation: **1**

4 0020184677

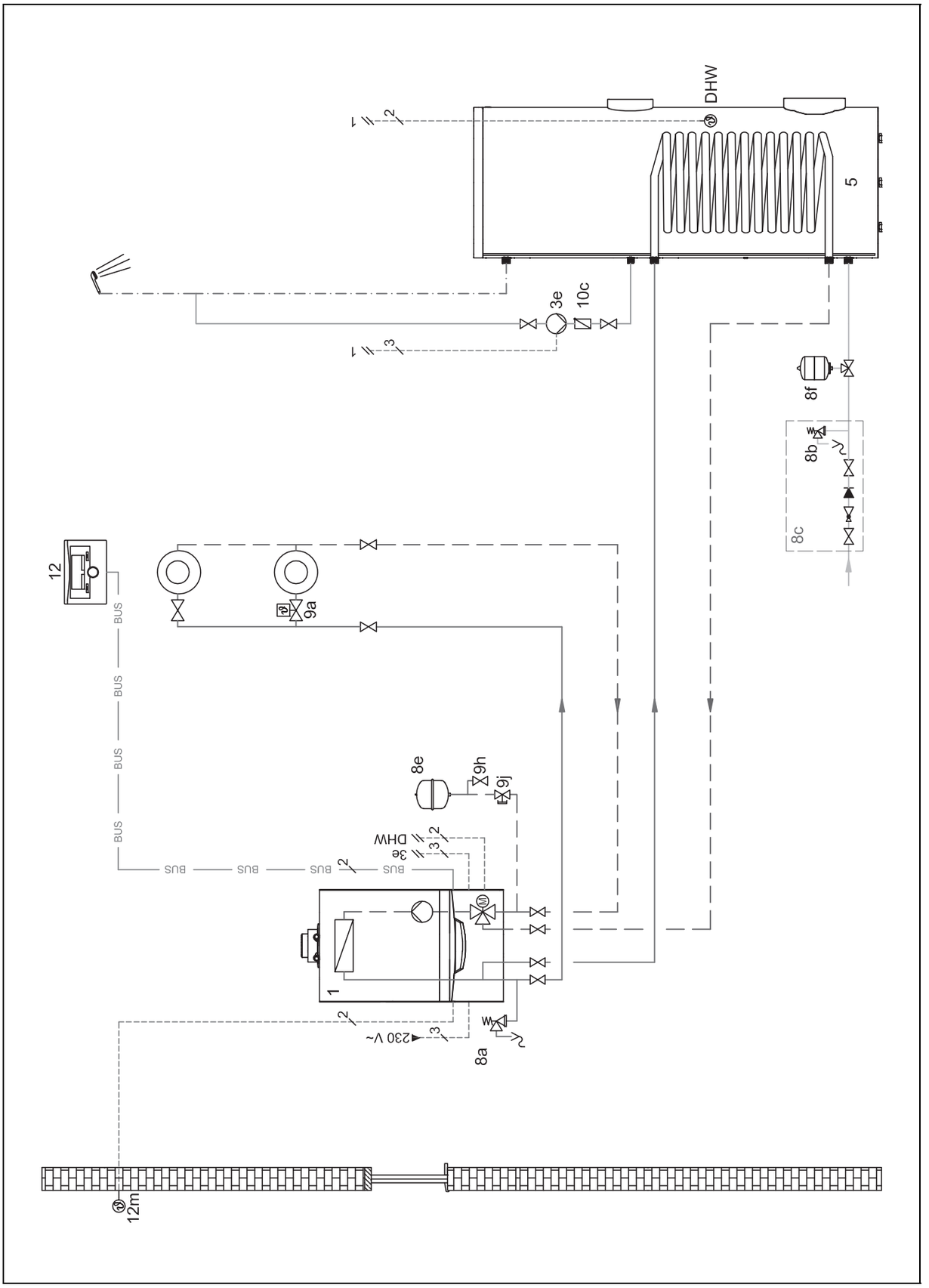
4.1 Limitazione dello schema idraulico

Negli apparecchi di riscaldamento senza vaso d'espansione a membrana integrato, si deve prevedere un vaso d'espansione esterno nel circuito di carica del bollitore.

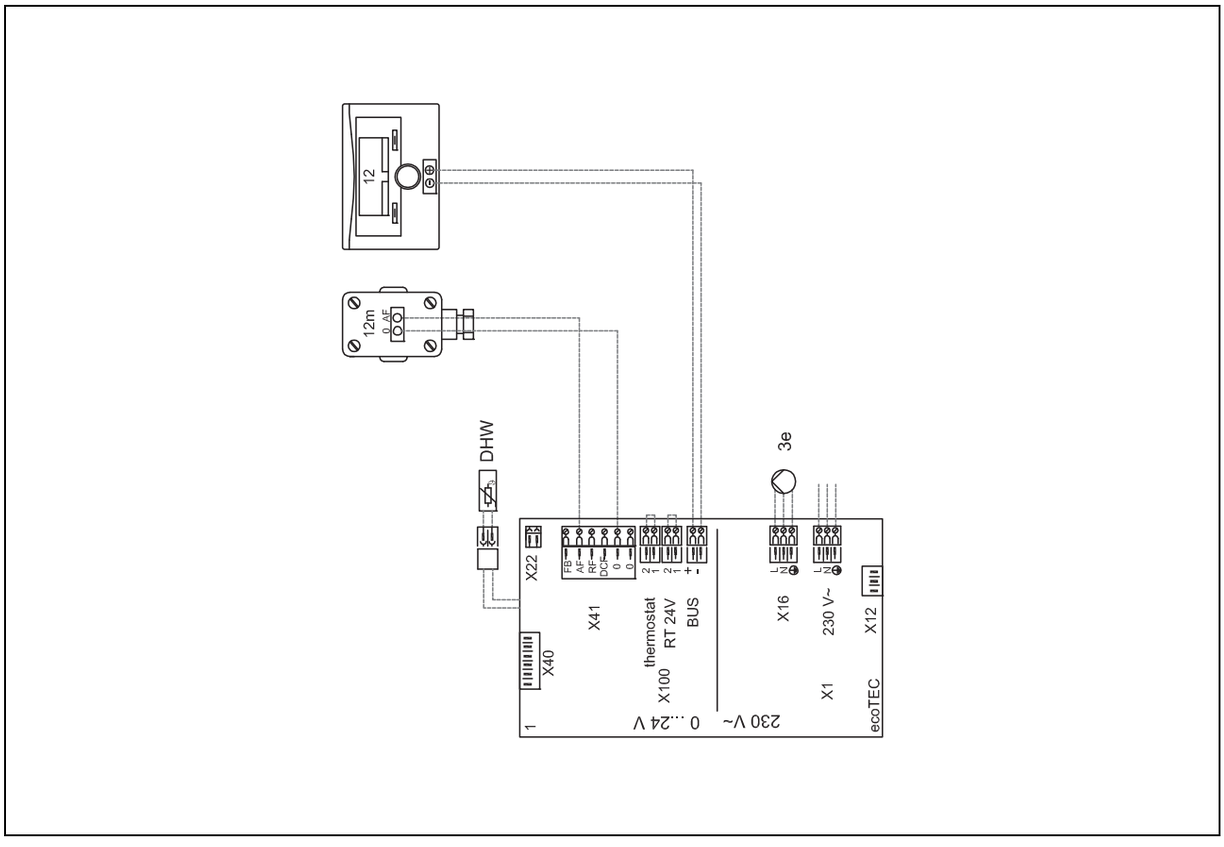
4.2 Impostazioni necessarie nella centralina

Schema idraulico: **1**

4.3



4.4


12
12m
0 AF
DHW
3e
X22
FB
AF
RT
DCF
0
0
2
1
2
1
+
-
X41
thermostat
RT 24V
BUS
X100
X40
1
0 ...24 V
230 V~
X16
L
N
230 V~
X1
X12
ecoTEC

5 0020194184

5.1 Klemmenbelegung

5.1.1 Klemmenbelegung des Erweiterungsmoduls VR 70

R1: Heizungspumpe

R2: Heizungspumpe

R5/6: 3-Wege-Mischer

S5: Systemtemperaturfühler

S6: Vorlauftemperaturfühler

5.2 Erforderliche Einstellungen im Regler

Systemschema: **1**

Konfig. VR70, Adr. 1: **1**

HEIZKREIS1 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS1 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

HEIZKREIS2 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS2 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

ZONE1 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE1 / **Zonenzuordnung**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE2 / **Zonenzuordnung**: **VR91 Adr1**

5 0020194184

5.1 Affectation des bornes

5.1.1 Affectation des bornes du module d’extension VR 70

R1 : pompe de chauffage

R2 : pompe de chauffage

R5/6 : vanne 3 voies mélangeuse

S5 : sonde de température système

S6 : sonde de température de départ

5.2 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Plan installation: **1**

Config. VR70, adr. 1: **1**

CIRCUIT1 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT1 / **Influence t° amb.** : **Décalage** ou **thermost.**

CIRCUIT2 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT2 / **Influence t° amb.** : **Décalage** ou **thermost.**

ZONE1 / **Zone activée**: **oui**

ZONE1 / **Affectation zones**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone activée**: **oui**

ZONE2 / **Affectation zones**: **VR91 adr1**

5 0020194184

5.1 Klemmenbezetting

5.1.1 Klemmenbezetting van de uitbreidingsmodule VR 70

R1: CV-pomp

R2: CV-pomp

R5/6: 3-wegmengklep

S5: systeemtemperatuurvoeler

S6: aanvoertemperatuurvoeler

5.2 Vereiste instellingen in de thermostaat

Systeemschema: **1**

Config. VR70, adr. 1: **1**

CV-CIRC1 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC1 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

CV-CIRC2 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC2 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

ZONE1 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE1 / **Zonetoewijzing**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE2 / **Zonetoewijzing**: **VR91 1**

5 0020194184

5.1 Configurazione dei morsetti

5.1.1 Occupazione morsetti del modulo di espansione VR 70

R1: pompa di riscaldamento

R2: pompa di riscaldamento

R5/6: miscelatore a 3 vie

S5: sensore di temperatura dell'impianto

S6: sensore della temperatura di mandata

5.2 Impostazioni necessarie nella centralina

Schema idraulico: **1**

Config. VR70, ind. 1: **1**

CIRC RISC1 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC1 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

CIRC RISC2 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC2 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

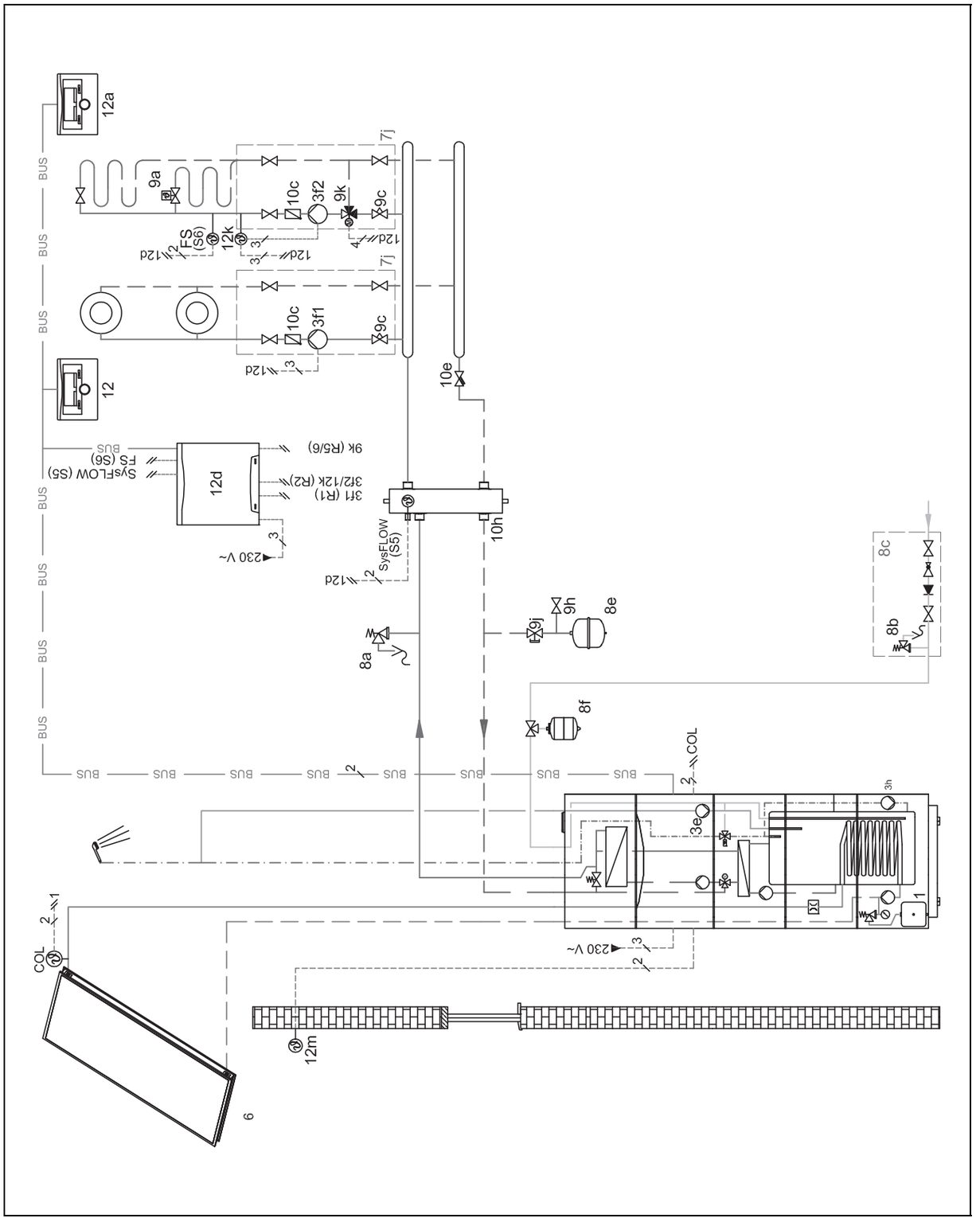
ZONA1 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA1 / **Assegnazione zona**: **VRC700**

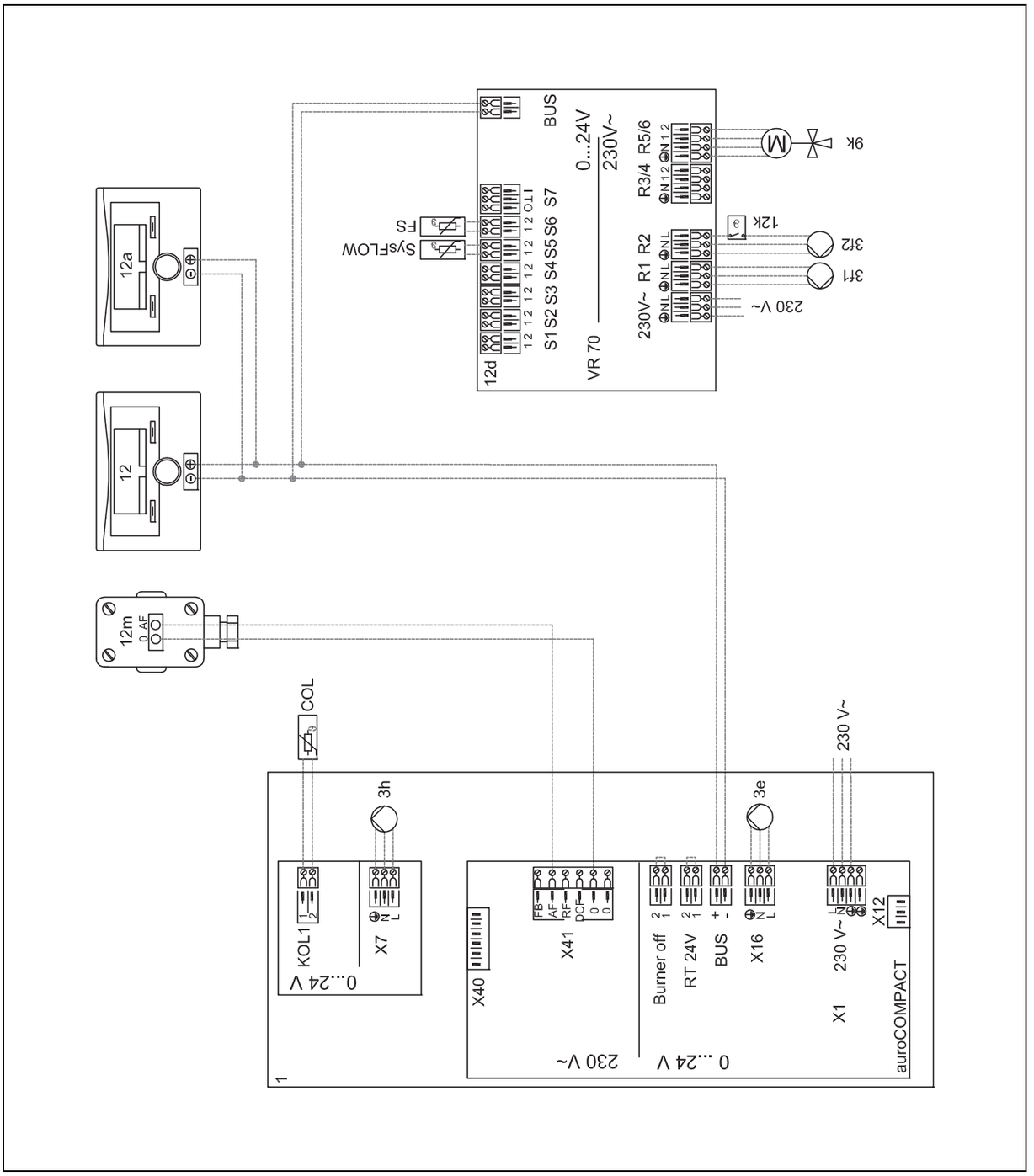
ZONA2 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA2 / **Assegnazione zona**: **VR91 ind.1**

5.3


12a
12
12d
9a
10c
3f2
9k
9c
12k
FS (S6)
12d
3f1
7j
10e
10h
9k (R5/6)
SysFLOW (S5)
FS (S6)
3f1 (R1)
3f2/12k (R2)
230 V~
SysFLOW (S5)
8a
9j
9h
8e
8c
8b
8f
BUS
COL
3e
3h
12m
6

5.4


12a
12
12m
0 AF
COL
12d
S1 S2 S3 S4 S5 S6 S7
BUS
0...24V
230V~
VR 70
SysFLOW
FS
R3/4 R5/6
R1 R2
230V~
9k
12k
3f2
3f1
230 V~
3h
3e
KOL1
0...24 V
X7
N L
X40
X41
FB
AF
RF
DCF
Burner off
RT 24V
BUS
X16
X1
230 V~
X12
auroCOMPACT
230 V~
0 ...24 V
1

6 0020194198

6.1 Klemmenbelegung

6.1.1 Klemmenbelegung des Erweiterungsmoduls VR 70

R1: Heizungspumpe

R2: Heizungspumpe

R3/4: Speicherladepumpe

R5/6: 3-Wege-Mischer

S1: Speichertemperaturfühler

S6: Vorlauftemperaturfühler

6.2 Erforderliche Einstellungen im Regler

Systemschema: **2**

Konfig. VR70, Adr. 1: **1**

MA VR70, Adr. 1: **Ladepumpe**

HEIZKREIS1 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS1 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

HEIZKREIS2 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS2 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Nein**

ZONE1 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE1 / **Zonenzuordnung**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE2 / **Zonenzuordnung**: **VR91 Adr1**

6 0020194198

6.1 Affectation des bornes

6.1.1 Affectation des bornes du module d’extension VR 70

R1 : pompe de chauffage

R2 : pompe de chauffage

R3/4 : pompe de charge du ballon

R5/6 : vanne 3 voies mélangeuse

S1 : sonde de température de stockage

S6 : sonde de température de départ

6.2 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Plan installation: **2**

Config. VR70, adr. 1: **1**

MA VR70, adr. 1: **Ppe chge**

CIRCUIT1 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT1 / **Influence t° amb.** : **Décalage** ou **thermost.**

CIRCUIT2 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT2 / **Influence t° amb.** : **Décalage** ou **Non**

ZONE1 / **Zone activée**: **oui**

ZONE1 / **Affectation zones**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone activée**: **oui**

ZONE2 / **Affectation zones**: **VR91 adr1**

6 0020194198

6.1 Klemmenbezetting

6.1.1 Klemmenbezetting van de uitbreidingsmodule VR 70

R1: CV-pomp

R2: CV-pomp

R3/4: boilerlaadpomp

R5/6: 3-wegmengklep

S1: boilertemperatuurvoeler

S6: aanvoertemperatuurvoeler

6.2 Vereiste instellingen in de thermostaat

Systeemschema: **2**

Config. VR70, adr. 1: **1**

MA VR70, adr. 1: **Laadpomp**

CV-CIRC1 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC1 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

CV-CIRC2 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC2 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Nee**

ZONE1 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE1 / **Zonetoewijzing**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE2 / **Zonetoewijzing**: **VR91 1**

6 0020194198

6.1 Configurazione dei morsetti

6.1.1 Occupazione morsetti del modulo di espansione VR 70

R1: pompa di riscaldamento

R2: pompa di riscaldamento

R3/4: pompa carico bollitore

R5/6: miscelatore a 3 vie

S1: sensore di temperatura del bollitore

S6: sensore della temperatura di mandata

6.2 Impostazioni necessarie nella centralina

Schema idraulico: **2**

Config. VR70, ind. 1: **1**

MA VR70, ind. 1: **P. caric.**

CIRC RISC1 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC1 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

CIRC RISC2 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC2 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **No**

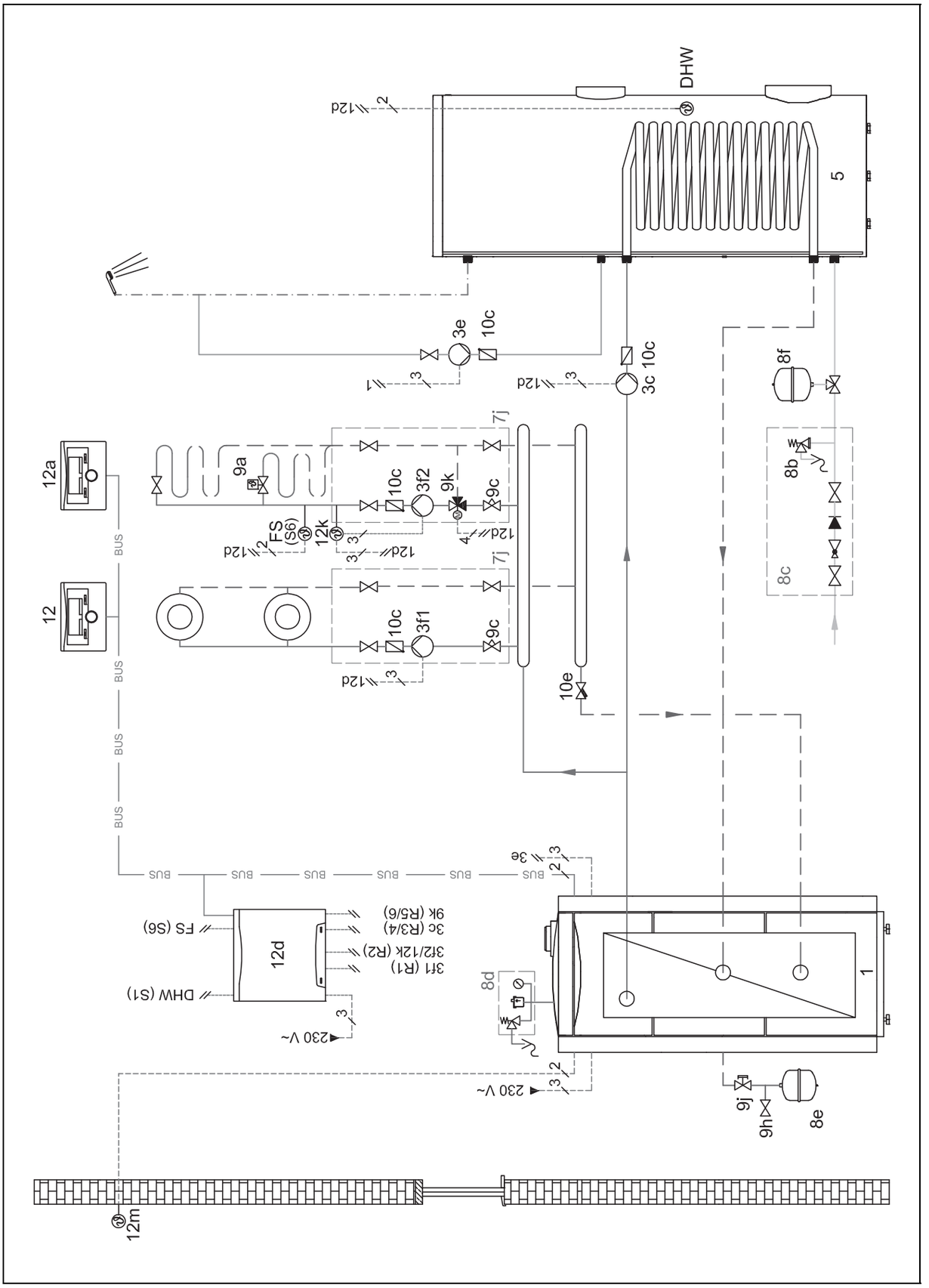
ZONA1 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA1 / **Assegnazione zona**: **VRC700**

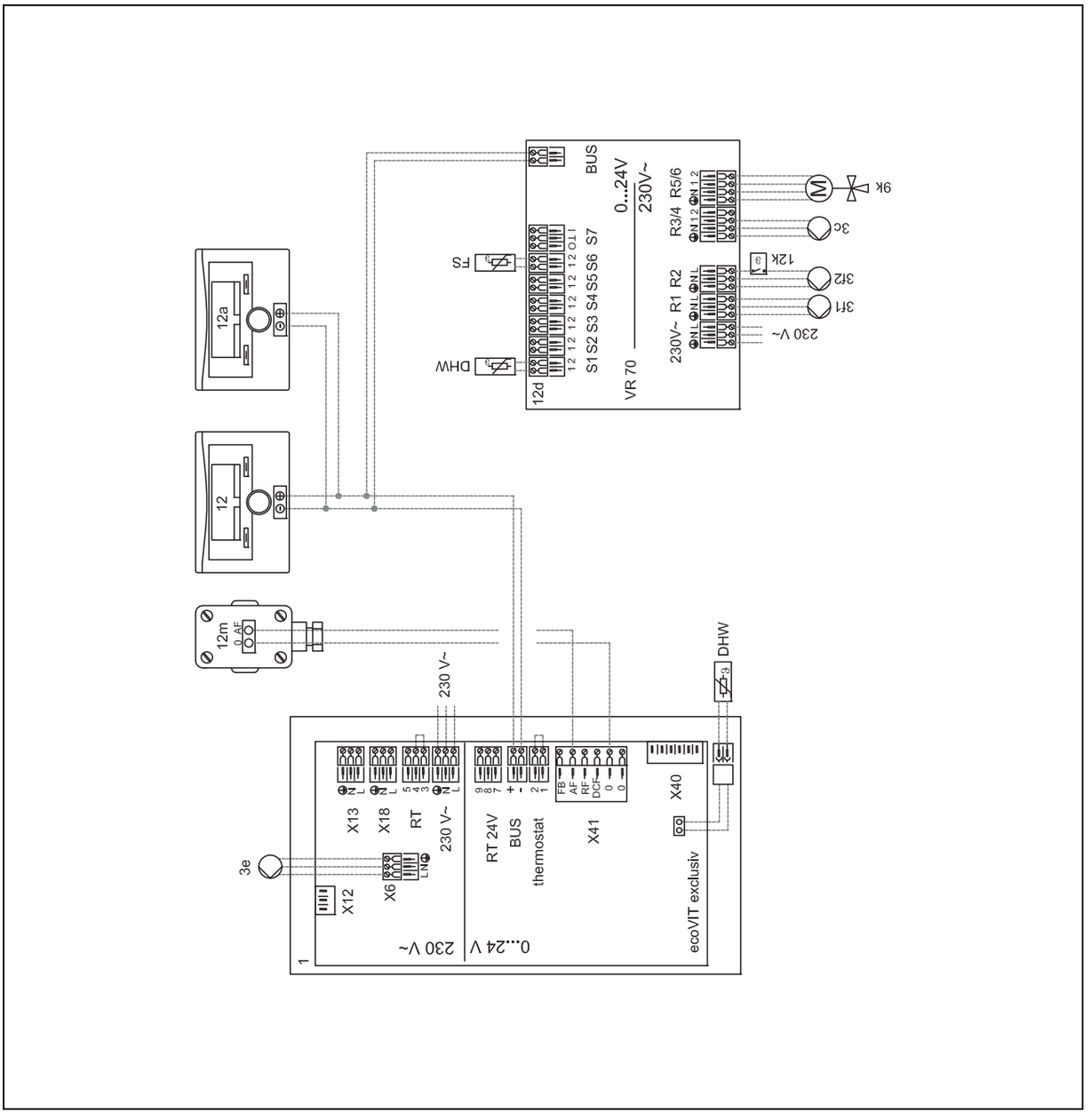
ZONA2 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA2 / **Assegnazione zona**: **VR91 ind.1**

6.3


DHW
5
12d
2
3e
10c
3c 10c
8f
8b
8c
7j
9a
10c
3f2
9k
9c
FS (S6)
12k
12d
3
4
12a
12
BUS
3f1
10e
8d
1
12d
3c (R3/4)
9k (R5/6)
3f2/12k (R2)
3f1 (R1)
FS (S6)
DHW (S1)
230 V~
9j
9h
8e
12m

6.4


12a
12
12m
0 AF
12d
VR 70
S1 S2 S3 S4 S5 S6 S7
BUS
0...24V
230V~
R1 R2
R3/4 R5/6
230V~
230 V~
9k
3c
12k
3f2
3f1
TS
DHW
230 V~
DHW
X13
X18
RT
230 V~
RT 24V
BUS
thermostat
X41
X40
ecoVIT exclusiv
3e
X6
X12
230 V~
0...24 V
1

7 0020177912

7.1 Einschränkung des Systemschemas

Durch einen Referenzraum ohne Einzelraum-Temperaturregulierventil muss immer min. 35 % der Nenndurchflussmenge fließen können.

Die Fördermenge des angeschlossenen Wärmeerzeugers muss an das Hydraulikmodul angepasst werden.

Ⓐ: Wärmequellen-Optionen, Nr. 1, 2, 3, 4

7.2 Erforderliche Einstellungen im Regler

Systemschema: **8**

HEIZKREIS1 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

ZONE1 / **Zonenzuordnung**: **VRC700**

7.3 Erforderliche Einstellungen in der Wärmepumpe

Kühlungstechnologie: **Keine Kühlung**

7 0020177912

7.1 Restrictions d’utilisation du schéma d’installation

Dans une pièce de référence sans vanne de régulation de température par pièce, le débit nominal doit toujours pouvoir être de 35 % au minimum.

Le débit du générateur de chaleur raccordé doit être adapté au module hydraulique.

Ⓐ : options de sources de chaleur n° 1, 2, 3, 4

7.2 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Plan installation: **8**

CIRCUIT1 / **Influence t° amb.**: **Décalage** ou **thermost.**

ZONE1 / **Affectation zones**: **VRC700**

7.3 Réglages nécessaires au niveau de la pompe à chaleur

Technologie de rafr.: **Pas de rafr.**

7 0020177912

7.1 Beperking van het systeemschema

Door een referentieruimte zonder éénkamertemperatuurregelklep moet altijd min. 35 % van de nominale doorstromingshoeveelheid kunnen stromen.

De transporthoeveelheid van de aangesloten warmteopwekker moet aan de hydraulische module aangepast worden.

Ⓐ: Warmtebronopties, nr. 1, 2, 3, 4

7.2 Vereiste instellingen in de thermostaat

Systeemschema: **8**

CV-CIRC1 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

ZONE1 / **Zonetoewijzing**: **VRC700**

7.3 Vereiste instellingen in de warmtepomp

Koelingstechnologie: **Geen koeling**

7 0020177912

7.1 Limitazione dello schema idraulico

Attraverso un locale di riferimento senza valvola di regolazione della temperatura del singolo locale deve sempre poter scorrere almeno il 35 % della portata nominale.

La portata del generatore termico collegato deve essere adattata al modulo tampone idraulico.

Ⓐ: Opzioni fonti di calore, n. 1, 2, 3, 4

7.2 Impostazioni necessarie nella centralina

Schema idraulico: **8**

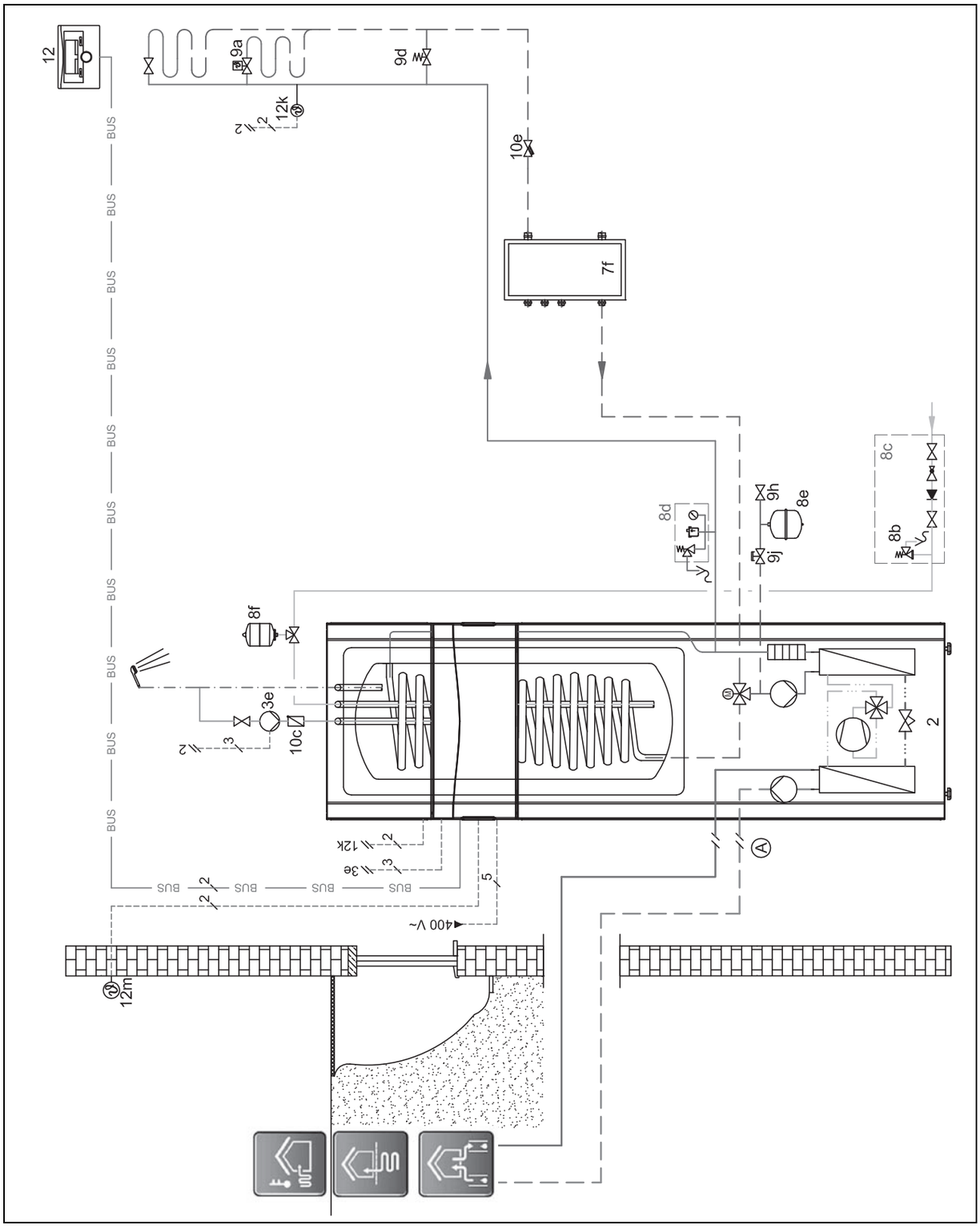
CIRC RISC1 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

ZONA1 / **Assegnazione zona**: **VRC700**

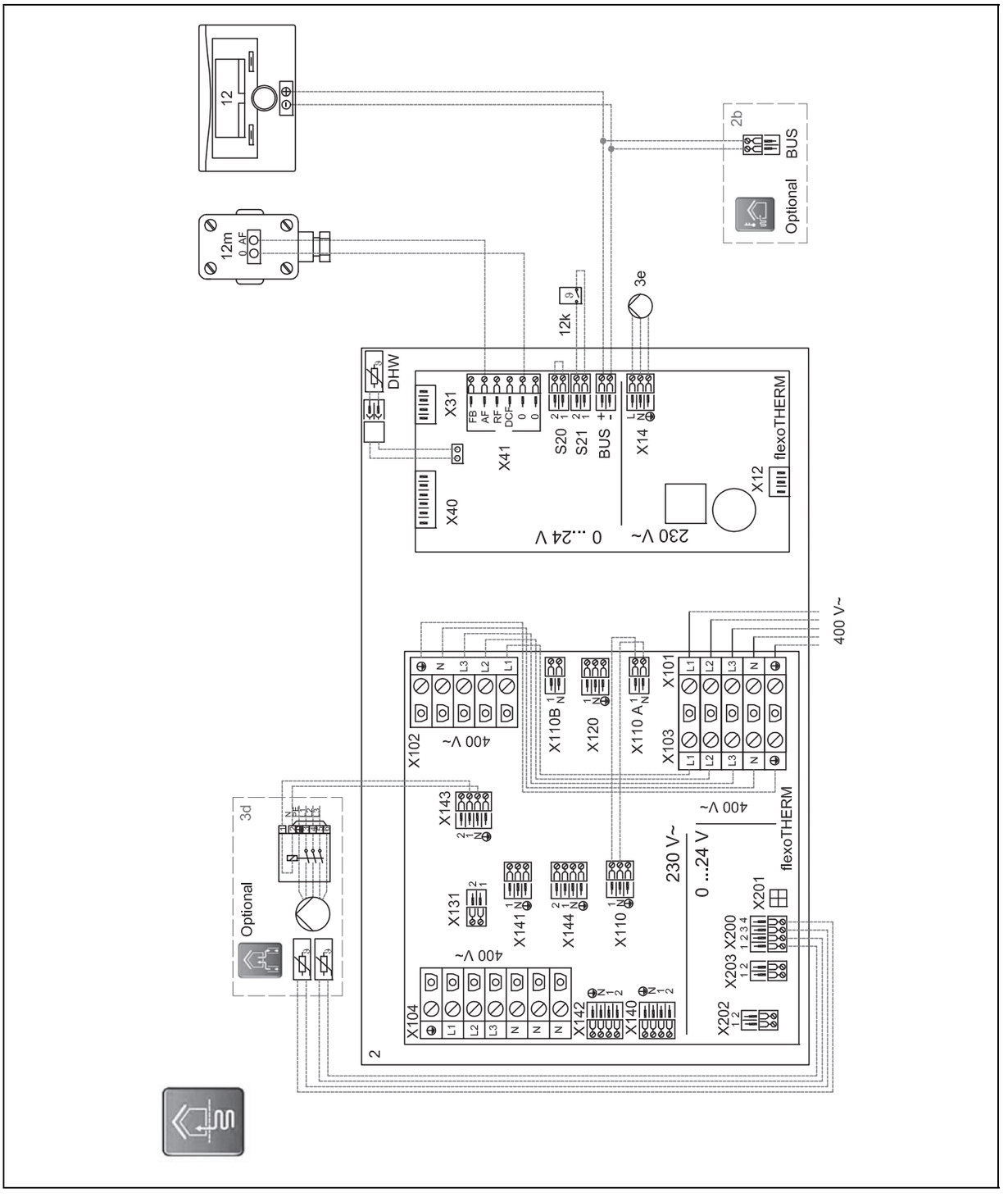
7.3 Impostazioni necessarie nella pompa di calore

Tecnologia raffredd.: **Nessun raffredd.**

7.4


12
9a
9d
12k
10e
7f
8c
8d
9h
8e
9j
8b
8f
3e
10c
2
12k
3e
5
400 V~
12m
BUS

7.5


12
12m
0 AF
2b
BUS
Optional
12k
3e
DHW
X31
FB
AF
RF
DCF
0
0
S20
S21
BUS
+
X14
L
N
X41
X40
X12
flexoTHERM
230 V~
0 ...24 V
400 V~
X102
400 V~
X110B 1 N
X120 1 N
X110 A 1 N
X101
X103
L1
L2
L3
N
X143
2 1
X131
X141
X144
X110
230 V~
0 ...24 V
400 V~
flexoTHERM
X201
X200
1 2 3 4
X203
1 2
X202
1 2
3d
Optional
X104
400 V~
X142
X140
2

8 0020177933

8.1 Einschränkung des Systemschemas

Bei Heizgeräten ohne integriertes Membran-Ausdehnungsgefäß muss in den Speicherladekreis ein externes Ausdehnungsgefäß eingeplant werden.

Die Fördermenge des angeschlossenen Wärmeerzeugers muss an das Hydraulikmodul angepasst werden.

8.2 Klemmenbelegung

8.2.1 Klemmenbelegung des Erweiterungsmoduls VR 70

R1: Heizungspumpe

R2: Heizungspumpe

R3/4: Zirkulationspumpe

R5/6: 3-Wege-Mischer

S5: Systemtemperaturfühler

S6: Vorlauftemperaturfühler

8.3 Erforderliche Einstellungen im Regler

Systemschema: **9**

Konfig. VR70, Adr. 1: **1**

MA VR70, Adr. 1: **Zirk.pumpe**

HEIZKREIS1 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS1 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

HEIZKREIS2 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS2 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

ZONE1 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE1 / **Zonenzuordnung**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE2 / **Zonenzuordnung**: **VR91 Adr1**

8.4 Erforderliche Einstellungen im Heizgerät

Buskoppler Adresse: **2**

8 0020177933

8.1 Restrictions d’utilisation du schéma d’installation

Si la chaudière est dépourvue de vase d’expansion à membrane intégré, il faut prévoir un vase d’expansion externe pour le circuit de charge du ballon.

Le débit du générateur de chaleur raccordé doit être adapté au module hydraulique.

8.2 Affectation des bornes

8.2.1 Affectation des bornes du module d’extension VR 70

R1 : pompe de chauffage

R2 : pompe de chauffage

R3/4 : pompe de circulation

R5/6 : vanne 3 voies mélangeuse

S5 : sonde de température système

S6 : sonde de température de départ

8.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Plan installation: **9**

Config. VR70, adr. 1: **1**

MA VR70, adr. 1: **Ppe circul.**

CIRCUIT1 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT1 / **Influence t° amb.** : **Décalage** ou **thermost.**

CIRCUIT2 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT2 / **Influence t° amb.** : **Décalage** ou **thermost.**

ZONE1 / **Zone activée**: **oui**

ZONE1 / **Affectation zones**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone activée**: **oui**

ZONE2 / **Affectation zones**: **VR91 adr1**

8.4 Réglages nécessaires au niveau de la chaudière

Coupleur de bus, adresse : **2**

8 0020177933

8.1 Beperking van het systeemschema

Bij CV-toestellen zonder geïntegreerd membraan-expansievat moet in het boilerlaadcircuit een extern expansievat ingepland worden.

De transporthoeveelheid van de aangesloten warmteopwekker moet aan de hydraulische module aangepast worden.

8.2 Klemmenbezetting

8.2.1 Klemmenbezetting van de uitbreidingsmodule VR 70

R1: CV-pomp

R2: CV-pomp

R3/4: circulatiepomp

R5/6: 3-wegmengklep

S5: systeemtemperatuurvoeler

S6: aanvoertemperatuurvoeler

8.3 Vereiste instellingen in de thermostaat

Systeemschema: **9**

Config. VR70, adr. 1: **1**

MA VR70, adr. 1: **Circ. pomp**

CV-CIRC1 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC1 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

CV-CIRC2 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC2 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

ZONE1 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE1 / **Zonetoewijzing**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE2 / **Zonetoewijzing**: **VR91 1**

8.4 Vereiste instellingen in het CV-toestel

Buskoppelaaradres: **2**

8 0020177933

8.1 Limitazione dello schema idraulico

Negli apparecchi di riscaldamento senza vaso d'espansione a membrana integrato, si deve prevedere un vaso d'espansione esterno nel circuito di carica del bollitore.

La portata del generatore termico collegato deve essere adattata al modulo tampone idraulico.

8.2 Configurazione dei morsetti

8.2.1 Occupazione morsetti del modulo di espansione VR 70

R1: pompa di riscaldamento

R2: pompa di riscaldamento

R3/4: pompa di ricircolo

R5/6: miscelatore a 3 vie

S5: sensore di temperatura dell'impianto

S6: sensore della temperatura di mandata

8.3 Impostazioni necessarie nella centralina

Schema idraulico: **9**

Config. VR70, ind. 1: **1**

MA VR70, ind. 1: **P. ricirc.**

CIRC RISC1 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC1 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

CIRC RISC2 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC2 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

ZONA1 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA1 / **Assegnazione zona**: **VRC700**

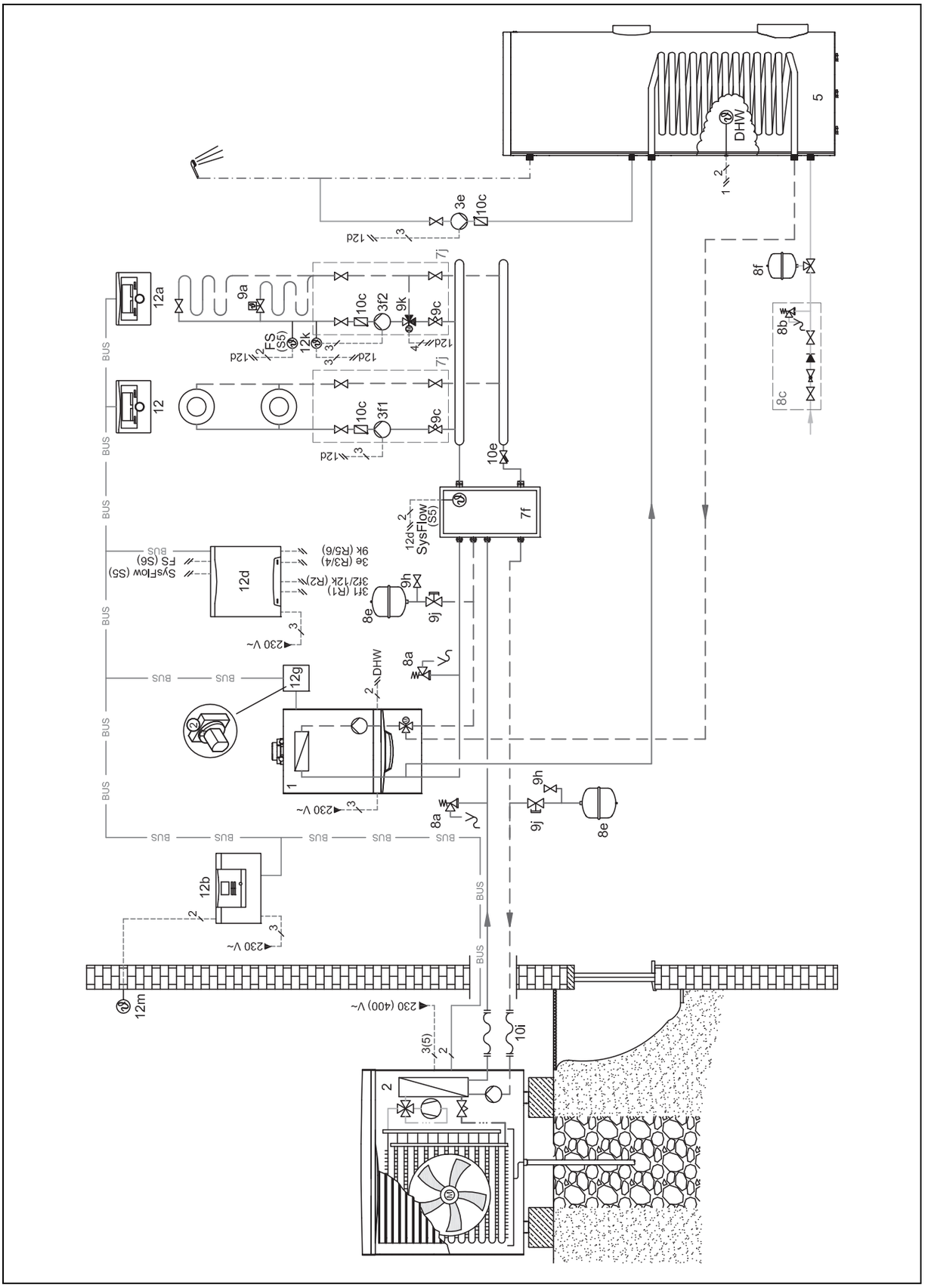
ZONA2 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA2 / **Assegnazione zona**: **VR91 ind.1**

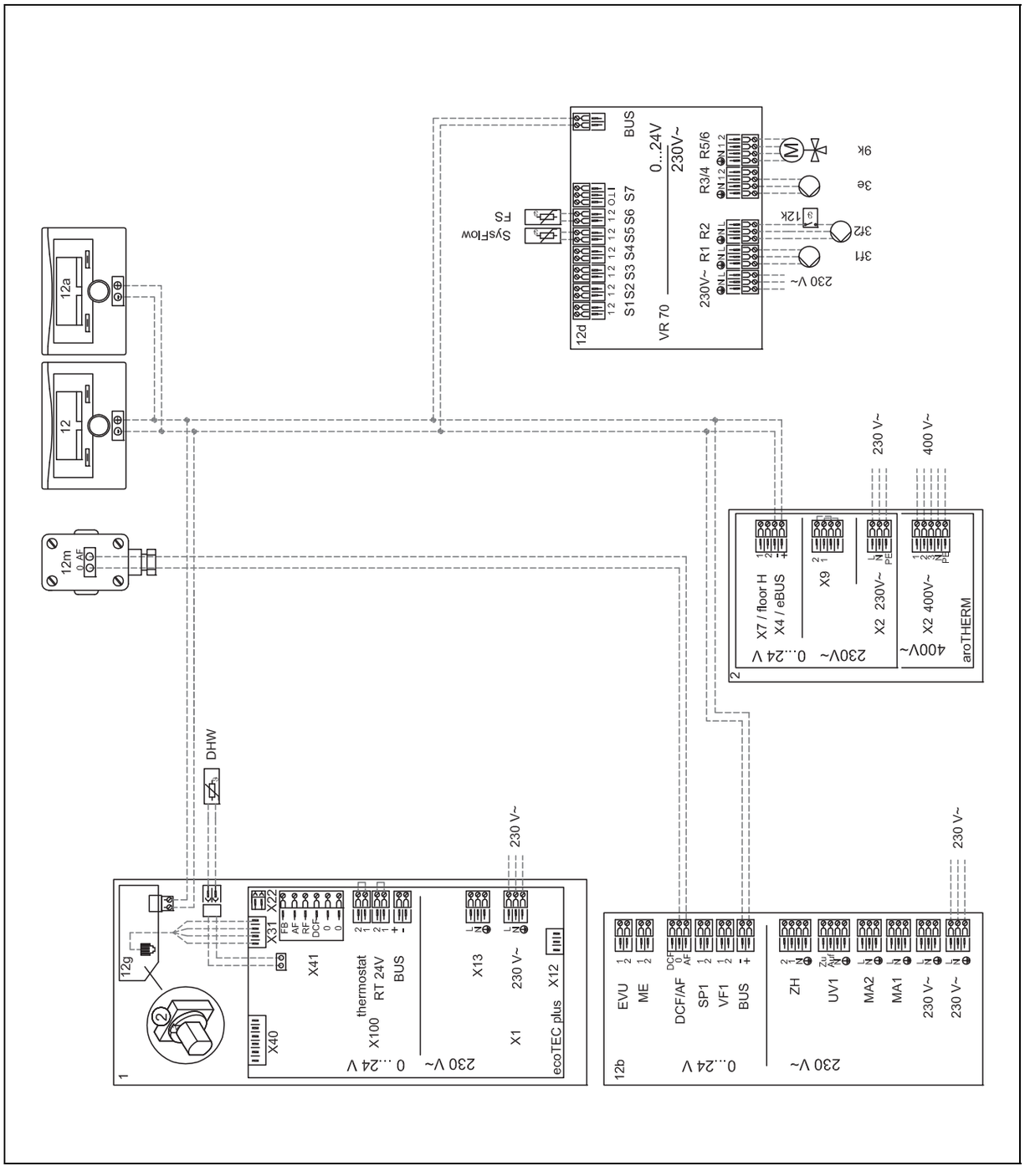
8.4 Impostazioni necessarie nell'apparecchio di riscaldamento

Indirizzo dell'accoppiatore bus: **2**

8.5


5
DHW
3e
10c
12d
8f
8b
8c
12a
9a
10c
3f2
9k
9c
FS (S5)
12k
12d
7j
12
10c
3f1
9c
10e
7f
SysFlow (S5)
12d
9h
8e
9j
3a (R3/4)
9k (R5/6)
3f1 (R1)
3f2/12k (R2)
SysFlow (S5)
FS (S6)
12d
230 V~
8a
DHW
12g
230 V~
8a
9j
9h
8e
12b
230 V~
12m
230 (400) V~
3(5)
10i
BUS

8.6


12a
12
12m
0 AF
12d
VR 70
S1 S2 S3 S4 S5 S6 S7
12 12 12 12 12 12 O.I
BUS
0...24V
230V~
R3/4 R5/6
R1 R2
230V~
SysFlow
FS
9k
3e
12k
3f2
3f1
230 V~
DHW
12g
X40
X31
X22
FB
AF
RF
DCF
X41
thermostat
X100
RT 24V
BUS
X13
230 V~
X1
X12
ecoTEC plus
1
0 ...24 V
230 V~
12b
EVU
ME
DCF/AF
SP1
VF1
BUS
0...24 V
ZH
UV1
MA2
MA1
230 V~
230 V~
230 V~
X7 / floor H
X4 / eBUS
X9
X2 230V~
X2 400V~
230V~ 0...24 V
400V~
aroTHERM
2
230 V~
400 V~

9 0020205398

9.1 Einschränkung des Systemschemas

Bei Heizgeräten ohne integriertes Membran-Ausdehnungsgefäß muss in den Speicherladekreis ein externes Ausdehnungsgefäß eingeplant werden.

Die Wärmeleistung der Wärmepumpe muss an die Größe der Rohrschlange des Warmwasserspeichers angepasst werden.

Ⓐ: Wärmequellen-Optionen, Nr. 1, 2, 3, 4

9.2 Klemmenbelegung

9.2.1 Klemmenbelegung des Erweiterungsmoduls VR 70

R2: Heizungspumpe

R3/4: Legionellenschutzpumpe

R5/6: 3-Wege-Mischer

S1: Temperaturfühler Pufferspeicher unten

S5: Temperaturfühler Pufferspeicher oben

S6: Vorlauftemperaturfühler

9.3 Erforderliche Einstellungen im Regler

Systemschema: **12**

Konfig. VR70, Adr. 1: **1**

MA VR70, Adr. 1: **Leg.pumpe**

HEIZKREIS1 / **Kreisart**: **inaktiv**

HEIZKREIS2 / **Kreisart**: **Heizen**

ZONE1 / **Zone aktiviert**: **Nein**

ZONE2 / **Zone aktiviert**: **Ja**

9.4 Erforderliche Einstellungen im Heizgerät

Buskoppler Adresse: **2**

9.5 Erforderliche Einstellungen in der Wärmepumpe

Kühlungstechnologie: **Keine Kühlung**

9 0020205398

9.1 Restrictions d’utilisation du schéma d’installation

Si la chaudière est dépourvue de vase d’expansion à membrane intégré, il faut prévoir un vase d’expansion externe pour le circuit de charge du ballon.

La puissance de chauffage de la pompe à chaleur doit être adaptée à la taille du serpentin du ballon d’eau chaude sanitaire.

Ⓐ : options de sources de chaleur n° 1, 2, 3, 4

9.2 Affectation des bornes

9.2.1 Affectation des bornes du module d’extension VR 70

R2 : pompe de chauffage

R3/4 : pompe de protection anti-légionelles

R5/6 : vanne 3 voies mélangeuse

S1 : capteur de température en bas du ballon tampon

S5 : capteur de température en haut du ballon tampon

S6 : sonde de température de départ

9.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Plan installation: **12**

Config. VR70, adr. 1: **1**

MA VR70, adr. 1: **Pompe lég.**

CIRCUIT1 / **Type de circuit**: **Inactif**

CIRCUIT2 / **Type de circuit**: **Chauffage**

ZONE1 / **Zone activée**: **non**

ZONE2 / **Zone activée**: **oui**

9.4 Réglages nécessaires au niveau de la chaudière

Coupleur de bus, adresse : **2**

9.5 Réglages nécessaires au niveau de la pompe à chaleur

Technologie de rafr.: **Pas de rafr.**

9 0020205398

9.1 Beperking van het systeemschema

Bij CV-toestellen zonder geïntegreerd membraanexpansievat moet in het boilerlaadcircuit een extern expansievat ingepland worden.

Het warmtevermogen van de warmtepomp moet aangepast worden aan de grootte van de spiraalbuis van de warmwaterboiler.

Ⓐ: Warmtebronopties, nr. 1, 2, 3, 4

9.2 Klemmenbezetting

9.2.1 Klemmenbezetting van de uitbreidingsmodule VR 70

R2: CV-pomp

R3/4: legionellabeveiligingspomp

R5/6: 3-wegmengklep

S1: temperatuurvoeler buffer onder

S5: temperatuurvoeler buffer boven

S6: aanvoertemperatuurvoeler

9.3 Vereiste instellingen in de thermostaat

Systeemschema: **12**

Config. VR70, adr. 1: **1**

MA VR70, adr. 1: **Leg.pomp**

CV-CIRC1 / **Soort circuit**: **inactief**

CV-CIRC2 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

ZONE1 / **Zone geactiveerd**: **Nee**

ZONE2 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

9.4 Vereiste instellingen in het CV-toestel

Buskoppelaaradres: **2**

9.5 Vereiste instellingen in de warmtepomp

Koelingstechnologie: **Geen koeling**

9 0020205398

9.1 Limitazione dello schema idraulico

Negli apparecchi di riscaldamento senza vaso d'espansione a membrana integrato, si deve prevedere un vaso d'espansione esterno nel circuito di carica del bollitore.

La potenza termica della pompa di calore deve essere adatta alle dimensioni della serpentina del bollitore ad accumulo.

Ⓐ: Opzioni fonti di calore, n. 1, 2, 3, 4

9.2 Configurazione dei morsetti

9.2.1 Occupazione morsetti del modulo di espansione VR 70

R2: pompa di riscaldamento

R3/4: pompa antilegionella

R5/6: miscelatore a 3 vie

S1: sensore di temperatura bollitore tampone inferiore

S5: sensore di temperatura bollitore tampone superiore

S6: sensore della temperatura di mandata

9.3 Impostazioni necessarie nella centralina

Schema idraulico: **12**

Config. VR70, ind. 1: **1**

MA VR70, ind. 1: **P. legion.**

CIRC RISC1 / **Tipo di circuito**: **Non attivo**

CIRC RISC2 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

ZONA1 / **Zona attivata**: **No**

ZONA2 / **Zona attivata**: **Sì**

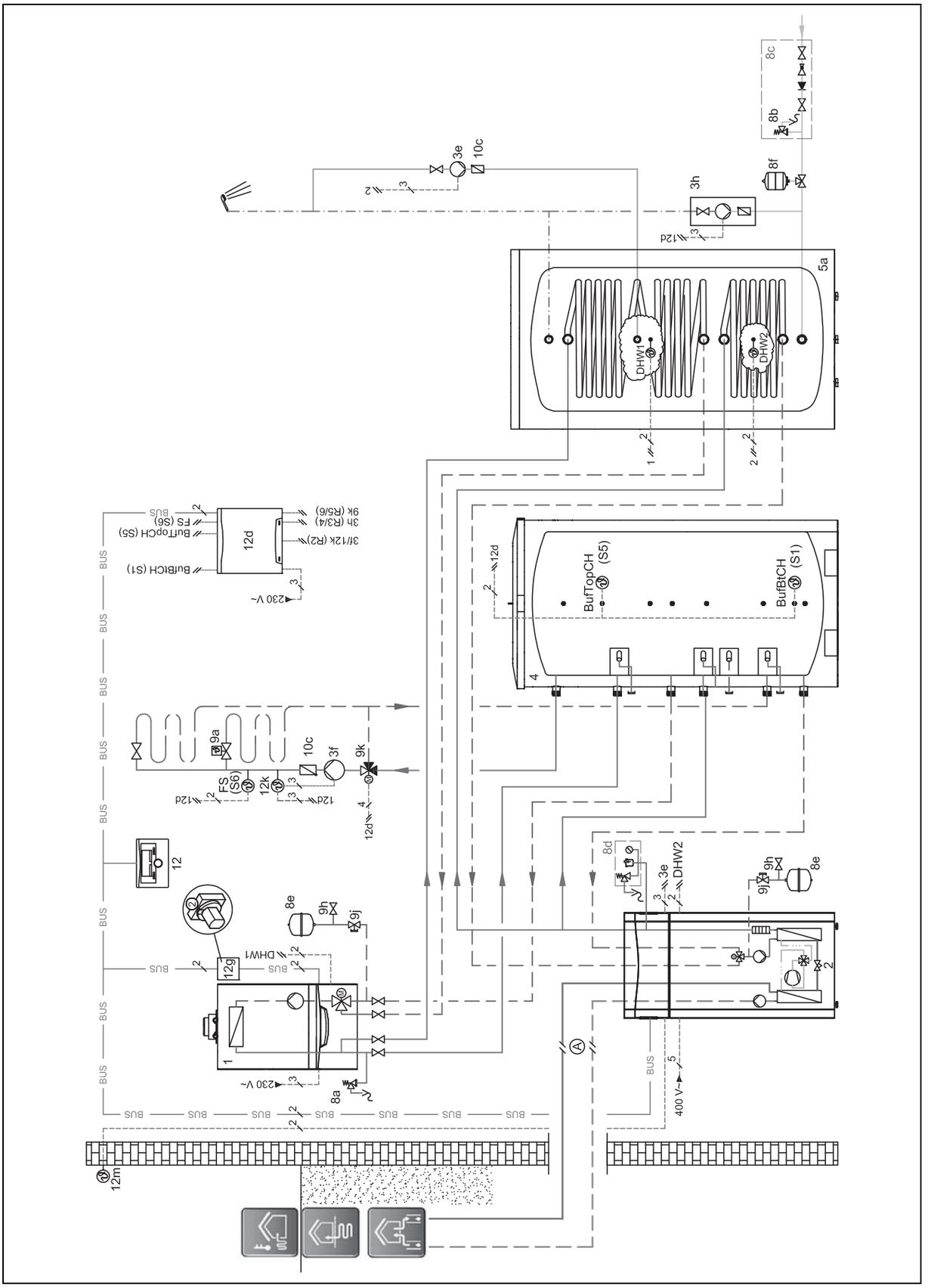
9.4 Impostazioni necessarie nell'apparecchio di riscaldamento

Indirizzo dell'accoppiatore bus: **2**

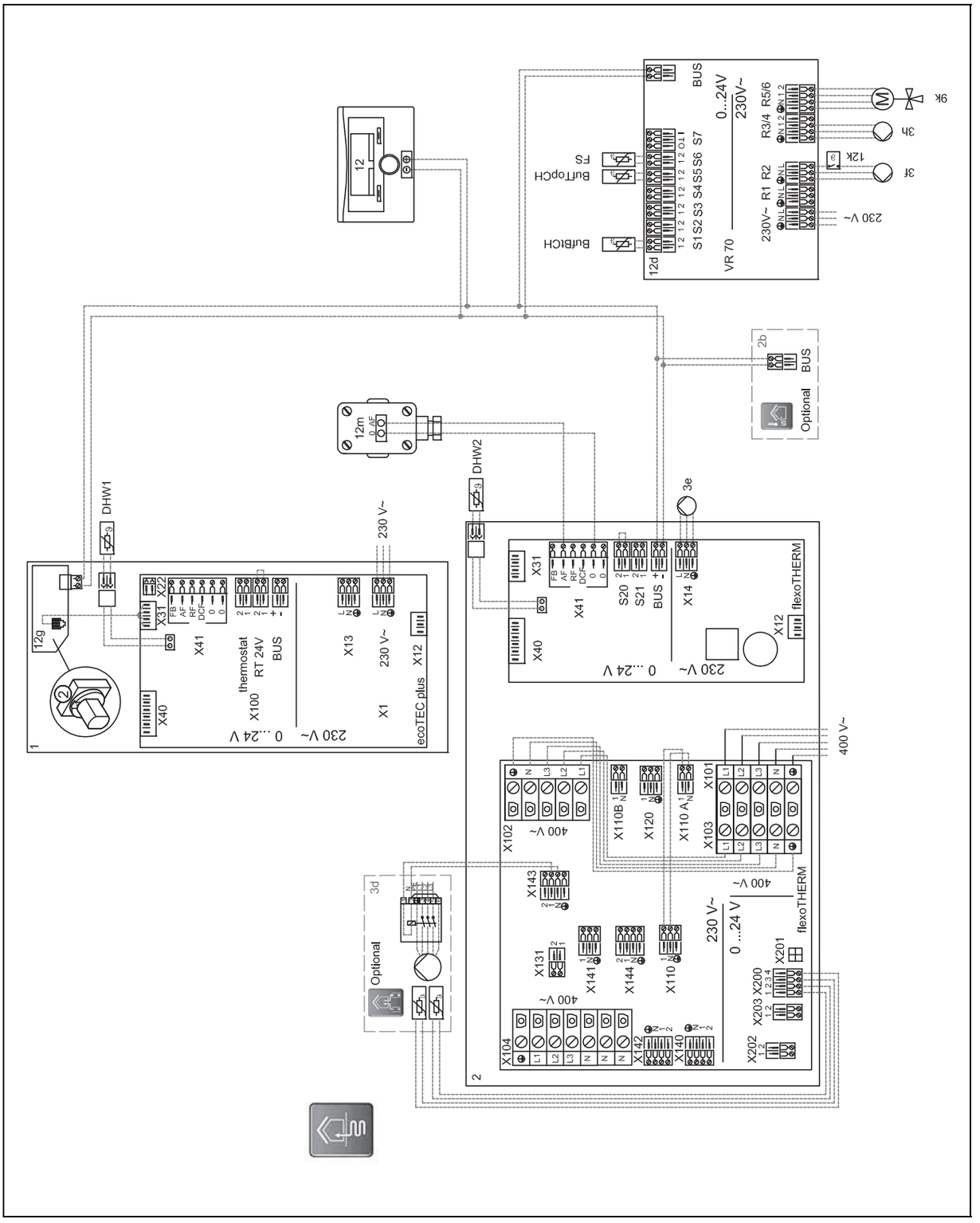
9.5 Impostazioni necessarie nella pompa di calore

Tecnologia raffredd.: **Nessun raffredd.**

9.6


8c
8b
3e
10c
8f
3h
12d
5a
DHW1
DHW2
BufTopCH (S5)
BufBtCH (S1)
12d
9a
10c
3f
9k
FS (S6)
12k
8d
3e
DHW2
9h
8e
9j
12
12g
DHW1
8e
9h
9j
8a
230 V~
400 V~
BUS
12m

9.7


12
BufTopCH
FS
BufBtCH
12d
S1 S2 S3 S4 S5 S6 S7
VR 70
BUS
0...24V
230V~
R3/4 R5/6
R1 R2
230V~
9k
3h
12k
3f
230 V~
2b
BUS
Optional
12m
DHW2
DHW1
3e
230 V~
12g
X31
X41
X40
X100
thermostat
RT 24V
BUS
X13
230 V~
X1
X12
ecoTEC plus
230 V~ 0 ...24 V
S20
S21
BUS
X14
flexoTHERM
230 V~ 0 ...24 V
400 V~
X102
400 V~
X110B
X120
X110A
X101
X103
flexoTHERM
X143
3d
Optional
X131
X141
X144
X110
230 V~
0 ...24 V
X201
X200
X203
X202
400 V~
X104
X142
X140
1
2

10 0020212741

10.1 Einschränkung des Systemschemas

Ⓐ: Wärmequellen-Optionen, Nr. 1, 2, 3, 4

Ⓑ: Die Wärmeleistung der Wärmepumpe muss an die Größe der Rohrschlange des Warmwasserspeichers angepasst werden.

10.2 Klemmenbelegung

10.2.1 Klemmenbelegung des Erweiterungsmoduls VR 70

R2: Heizungspumpe

R5/6: 3-Wege-Mischer

S1: Temperaturfühler Hzg-Teil Pufferspeicher unten

S5: Temperaturfühler Hzg-Teil Pufferspeicher oben

S6: Vorlauftemperaturfühler

10.3 Erforderliche Einstellungen im Regler

Systemschema: **8**

Konfig. VR70, Adr. 1: **1**

Multifunktionseing.: **PV**

PV Puffersp. Offset: z. B. 10 K

HEIZKREIS1 / **Kreisart**: **inaktiv**

HEIZKREIS2 / **Kreisart**: **Heizen**

ZONE2 / **Zone aktiviert**: **Ja**

10.4 Erforderliche Einstellungen in der Wärmepumpe

Kühlungstechnologie: **Keine Kühlung**

10 0020212741

10.1 Restrictions d’utilisation du schéma d’installation

Ⓐ : options de sources de chaleur n° 1, 2, 3, 4

Ⓑ : la puissance de chauffage de la pompe à chaleur doit être adaptée à la taille du serpentin du ballon d’eau chaude sanitaire.

10.2 Affectation des bornes

10.2.1 Affectation des bornes du module d’extension VR 70

R2 : pompe de chauffage

R5/6 : vanne 3 voies mélangeuse

S1 : capteur de température de la partie chauffage en bas du ballon tampon

S5 : capteur de température de la partie chauffage en haut du ballon tampon

S6 : sonde de température de départ

10.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Plan installation: **8**

Config. VR70, adr. 1: **1**

Entrée multif.: **PV**

Écart ballon tamp. PV : par ex. 10 K

CIRCUIT1 / **Type de circuit**: **Inactif**

CIRCUIT2 / **Type de circuit**: **Chauffage**

ZONE2 / **Zone activée**: **oui**

10.4 Réglages nécessaires au niveau de la pompe à chaleur

Technologie de rafr.: **Pas de rafr.**

10 0020212741

10.1 Beperking van het systeemschema

Ⓐ: Warmtebronopties, nr. 1, 2, 3, 4

Ⓑ: het warmtevermogen van de warmtepomp moet aangepast worden aan de grootte van de spiraalbuis van de warmwaterboiler.

10.2 Klemmenbezetting

10.2.1 Klemmenbezetting van de uitbreidingsmodule VR 70

R2: CV-pomp

R5/6: 3-wegmengklep

S1: temperatuurvoeler CV-deel buffer onder

S5: temperatuurvoeler CV-deel buffer boven

S6: aanvoertemperatuurvoeler

10.3 Vereiste instellingen in de thermostaat

Systeemschema: **8**

Config. VR70, adr. 1: **1**

Multifunct. uitg.: **PV**

PV buffergeh. offset: bijv. 10 K

CV-CIRC1 / **Soort circuit**: **inactief**

CV-CIRC2 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

ZONE2 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

10.4 Vereiste instellingen in de warmtepomp

Koelingstechnologie: **Geen koeling**

10 0020212741

10.1 Limitazione dello schema idraulico

Ⓐ: Opzioni fonti di calore, n. 1, 2, 3, 4

Ⓑ: la potenza termica della pompa di calore deve essere adatta alle dimensioni della serpentina del bollitore ad accumulo.

10.2 Configurazione dei morsetti

10.2.1 Occupazione morsetti del modulo di espansione VR 70

R2: pompa di riscaldamento

R5/6: miscelatore a 3 vie

S1: sensore di temperatura elem. riscaldam. bollitore tampone inferiore

S5: sensore di temperatura elem. riscaldam. bollitore tampone superiore

S6: sensore della temperatura di mandata

10.3 Impostazioni necessarie nella centralina

Schema idraulico: **8**

Config. VR70, ind. 1: **1**

Ingr. multif.: **PV**

Offset boll. tamp. PV: es. 10 K

CIRC RISC1 / **Tipo di circuito**: **Non attivo**

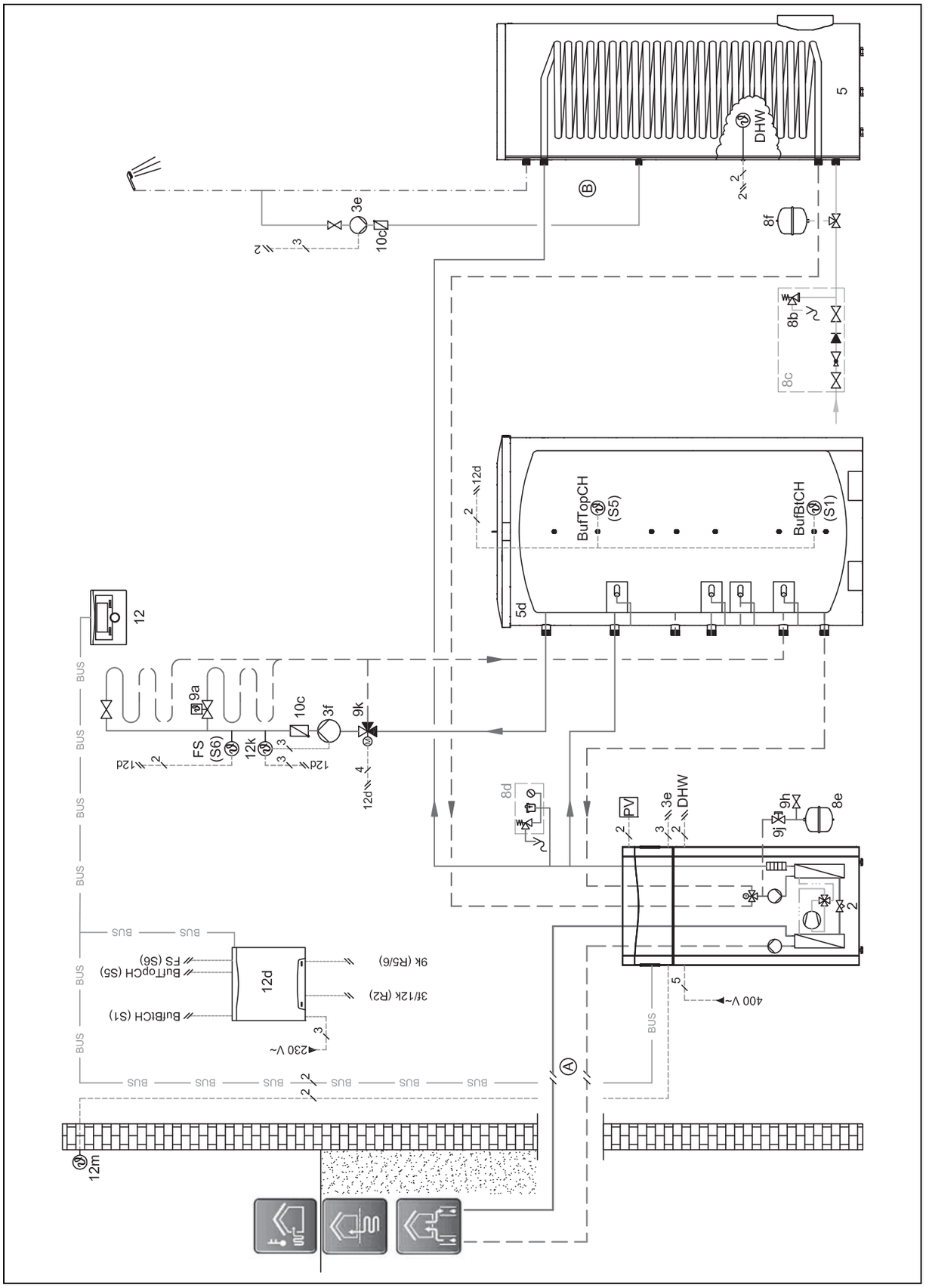
CIRC RISC2 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

ZONA2 / **Zona attivata**: **Sì**

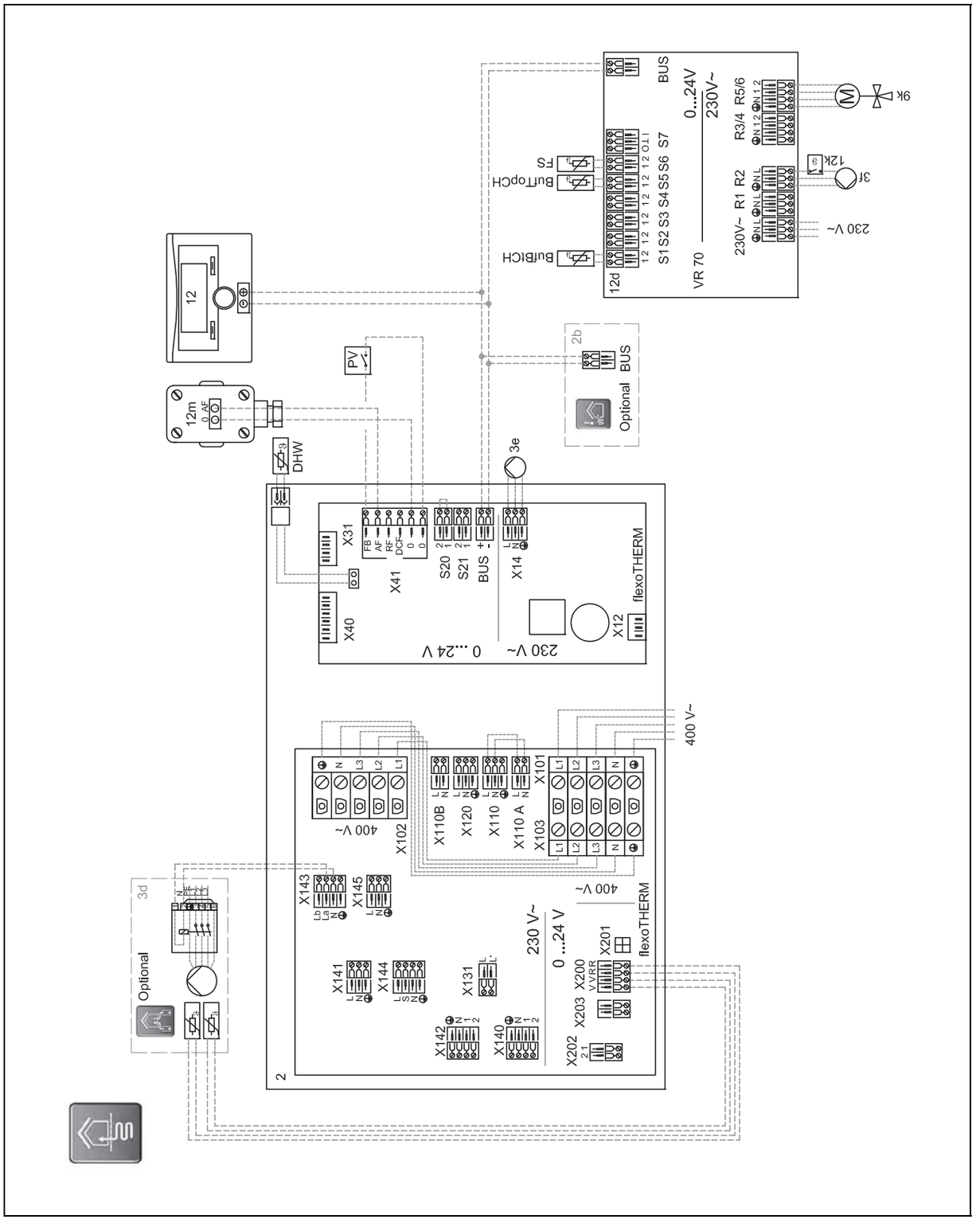
10.4 Impostazioni necessarie nella pompa di calore

Tecnologia raffredd.: **Nessun raffredd.**

10.5


5
DHW
Ⓑ
2
8f
3e
10c
3
2
8b
8c
12d
2
BufTopCH
(S5)
BufBtCH
(S1)
5d
12
9a
10c
3f
9k
FS
(S6)
12k
3
12d
2
12d
3
12d
4
8d
PV
3e
DHW
3
2
2
9h
9j
8e
2
5
400 V~
BUS
BUS
BUS
BUS
BUS
BUS
BUS
BUS
BUS
BUS
BUS
BUS
BUS
12d
FS (S6)
BufTopCH (S6)
BufBtCH (S1)
9k (R5/6)
3/1/2k (R2)
3
230 V~
Ⓐ
2
2
12m

10.6


VR 70
S1 S2 S3 S4 S5 S6 S7
BUS
0...24V
230V~
R1 R2
R3/4 R5/6
12d
BufBtCH
BufTopCH
FS
9k
12k
3f
230 V~
12
12m
PV
DHW
3e
2b
Optional BUS
X31
X41
X40
S20
S21
BUS
X14
X12
flexoTHERM
230 V~
0 ...24 V
400 V~
X102
X110B
X120
X110
X110 A
X103
X101
X143
X145
X141
X144
X131
X142
X140
X200
X201
X203
X202
230 V~
0 ...24 V
3d
Optional
2

11 0020212735

11.1 Einschränkung des Systemschemas

Die Wärmeleistung der Wärmepumpe muss an die Größe der Rohrschlange des Warmwasserspeichers angepasst werden.

Die Fördermenge des angeschlossenen Wärmeerzeugers muss an das Hydraulikmodul angepasst werden.

11.2 Klemmenbelegung

11.2.1 Klemmenbelegung des Haupterweiterungsmoduls VR 71

R1: Heizungspumpe

R2: Heizungspumpe

R3: Heizungspumpe

R7/8: 3-Wege-Mischer

R9/10: 3-Wege-Mischer

R11/12: 3-Wege-Mischer

S1: Systemtemperaturfühler

S2: Vorlauftemperaturfühler

S3: Vorlauftemperaturfühler

S4: Vorlauftemperaturfühler

11.2.2 Klemmenbelegung des Zusatzheizgeräts VWZ MEH 61

MA2: Zirkulationspumpe

SP1: Speichertemperaturfühler

11.3 Erforderliche Einstellungen im Regler

Systemschema: **8**

Konfig. VR71: **3**

Multifunktionsausg.2: **Zirkul.p.**

HEIZKREIS1 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS1 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

HEIZKREIS2 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS2 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

HEIZKREIS3 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS3 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

ZONE1 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE1 / **Zonenzuordnung**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE2 / **Zonenzuordnung**: **VR91 Adr1**

ZONE3 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE3 / **Zonenzuordnung**: **VR91 Adr2**

11.4 Erforderliche Einstellungen an der Fernbedienung

Adresse Fernbedienung (2): **1**

Adresse Fernbedienung (3): **2**

11 0020212735

11.1 Restrictions d’utilisation du schéma d’installation

La puissance de chauffage de la pompe à chaleur doit être adaptée à la taille du serpentin du ballon d’eau chaude sanitaire.

Le débit du générateur de chaleur raccordé doit être adapté au module hydraulique.

11.2 Affectation des bornes

11.2.1 Affectation des bornes du module d’extension principal VR 71

R1 : pompe de chauffage

R2 : pompe de chauffage

R3 : pompe de chauffage

R7/8 : vanne 3 voies mélangeuse

R9/10 : vanne 3 voies mélangeuse

R11/12 : vanne 3 voies mélangeuse

S1 : sonde de température système

S2 : sonde de température de départ

S3 : sonde de température de départ

S4 : sonde de température de départ

11.2.2 Affectation des bornes de la chaudière d’appoint VWZ MEH 61

MA2 : pompe de circulation

SP1 : sonde de température de stockage

11.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Plan installation: **8**

Config. VR71: **3**

Sortie multifonct. 2: **Ppe circ.**

CIRCUIT1 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT1 / **Influence t° amb.** : **Décalage** ou **thermost.**

CIRCUIT2 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT2 / **Influence t° amb.** : **Décalage** ou **thermost.**

CIRCUIT3 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT3/Influence t° amb. : **Décalage** ou **thermost.**

ZONE1 / **Zone activée**: **oui**

ZONE1 / **Affectation zones**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone activée**: **oui**

ZONE2 / **Affectation zones**: **VR91 adr1**

ZONE3 / **Zone activée**: **oui**

ZONE3 / **Affectation zones**: **VR91 adr2**

11.4 Réglages nécessaires au niveau de la commande à distance

Adresse télécommande (2): **1**

Adresse télécommande (3): **2**

11 0020212735

11.1 Beperking van het systeemschema

Het warmtevermogen van de warmtepomp moet aangepast worden aan de grootte van de spiraalbuis van de warmwaterboiler.

De transporthoeveelheid van de aangesloten warmteopwekker moet aan de hydraulische module aangepast worden.

11.2 Klemmenbezetting

11.2.1 Klemmenbezetting van de hoofduitbreidingsmodule VR 71

R1: CV-pomp

R2: CV-pomp

R3: CV-pomp

R7/8: 3-wegmengklep

R9/10: 3-wegmengklep

R11/12: 3-wegmengklep

S1: systeemtemperatuurvoeler

S2: aanvoertemperatuurvoeler

S3: aanvoertemperatuurvoeler

S4: aanvoertemperatuurvoeler

11.2.2 Klemmenbezetting van de extra CV-ketel VWZ MEH 61

MA2: circulatiepomp

SP1: boilertemperatuurvoeler

11.3 Vereiste instellingen in de thermostaat

Systeemschema: **8**

Config. VR71: **3**

Multifunct. uitg.2: **Circ.pomp**

CV-CIRC1 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC1 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

CV-CIRC2 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC2 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

CV-CIRC3 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC3 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

ZONE1 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE1 / **Zonetoewijzing**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE2 / **Zonetoewijzing**: **VR91 1**

ZONE3 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE3 / **Zonetoewijzing**: **VR91 2**

11.4 Vereiste instellingen aan de afstandsbediening

Adres afstandsbediening (2): **1**

Adres afstandsbediening (3): **2**

11 0020212735

11.1 Limitazione dello schema idraulico

La potenza termica della pompa di calore deve essere adatta alle dimensioni della serpentina del bollitore ad accumulo.

La portata del generatore termico collegato deve essere adattata al modulo tampone idraulico.

11.2 Configurazione dei morsetti

11.2.1 Occupazione morsetti del modulo di espansione principale VR 71

R1: pompa di riscaldamento

R2: pompa di riscaldamento

R3: pompa di riscaldamento

R7/8: miscelatore a 3 vie

R9/10: miscelatore a 3 vie

R11/12: miscelatore a 3 vie

S1: sensore di temperatura dell'impianto

S2: sensore della temperatura di mandata

S3: sensore della temperatura di mandata

S4: sensore della temperatura di mandata

11.2.2 Occupazione morsetti dell'apparecchio di riscaldamento supplementare VWZ MEH 61

MA2: pompa di ricircolo

SP1: sonda di temperatura del bollitore

11.3 Impostazioni necessarie nella centralina

Schema idraulico: **8**

Config. VR71: **3**

Uscita multifunz. 2: **Pompa ric.**

CIRC RISC1 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC1 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

CIRC RISC2 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC2 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

CIRC RISC3 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC3 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

ZONA1 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA1 / **Assegnazione zona**: **VRC700**

ZONA2 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA2 / **Assegnazione zona**: **VR91 ind.1**

ZONA3 / **Zona attivata**: **Sì**

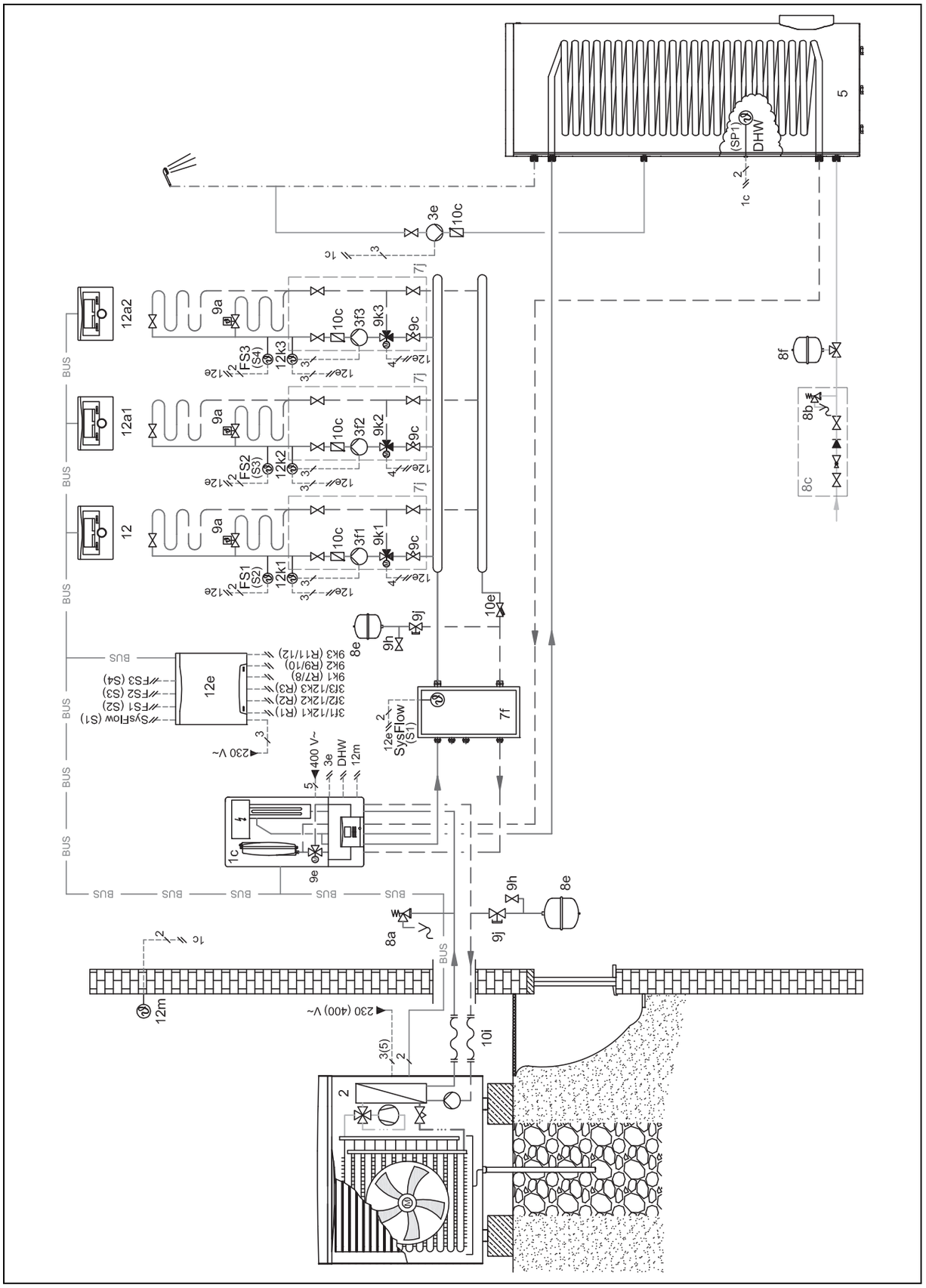
ZONA3 / **Assegnazione zona**: **VR91 ind.2**

11.4 Impostazioni necessarie sul comando a distanza

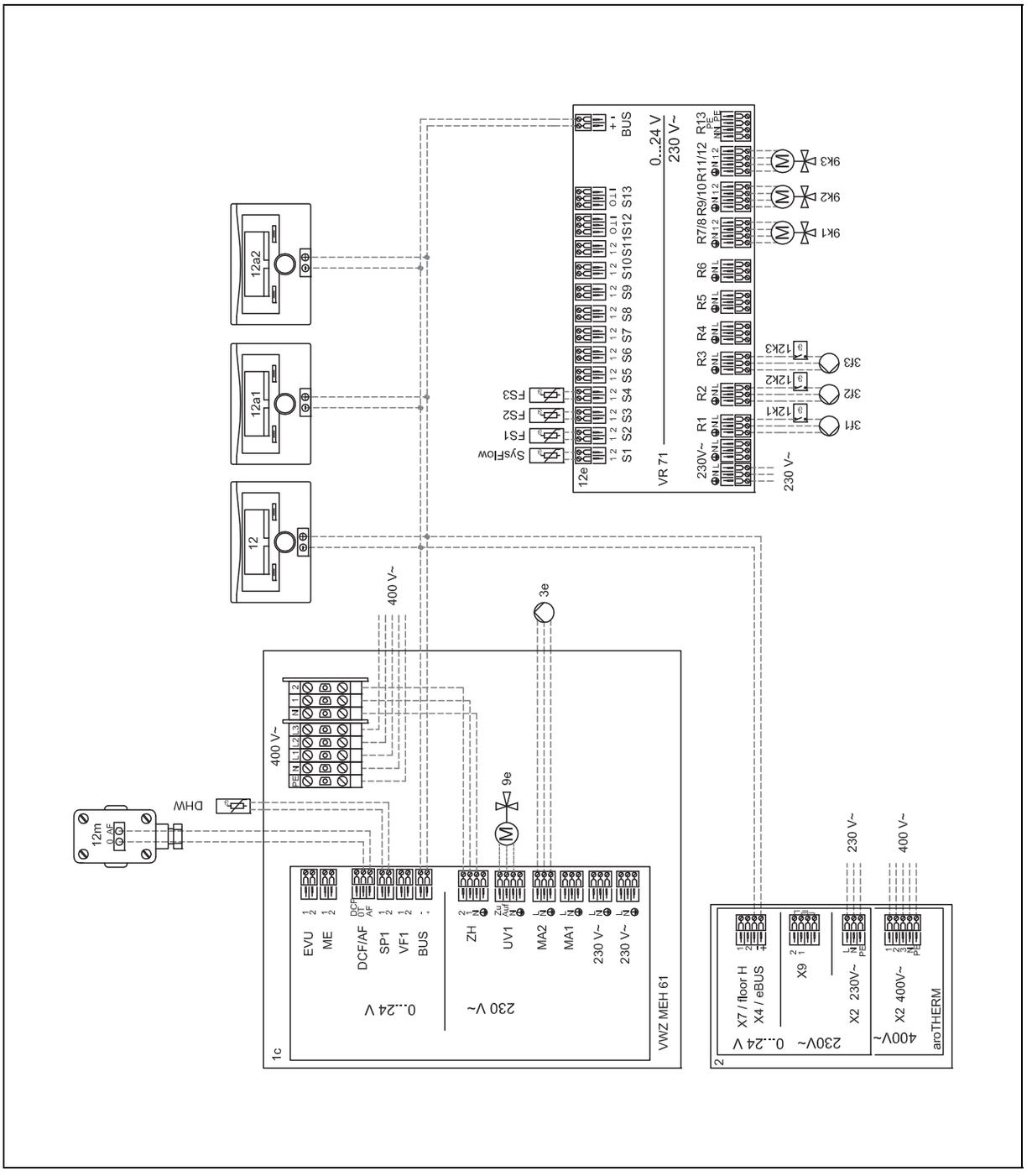
Indirizzo comando a distanza (2): **1**

Indirizzo comando a distanza (3): **2**

11.5


5
DHW
(SP1)
3e
10c
1c
7j
12a2
9a
10c
3f3
9k3
9c
FS3
(S4)
12k3
12e
8f
12a1
3f2
9k2
FS2
(S3)
12k2
8b
8c
12
3f1
9k1
FS1
(S2)
12k1
10e
9j
8e
9h
BUS
12e
9K3 (R11/12)
9K2 (R9/10)
9K1 (R7/8)
3f3/12K3 (R3)
3f2/12K2 (R2)
3f1/12K1 (R1)
SysFlow (S1)
FS3 (S4)
FS2 (S3)
FS1 (S2)
230 V~
7f
SysFlow
(S1)
400 V~
DHW
12m
1c
9e
8a
9j
9h
8e
12m
230 (400) V~
3(5)
10i
2

11.6


12a2
12a1
12
12e
BUS
0...24 V
230 V~
VR 71
S1 S2 S3 S4 S5 S6 S7 S8 S9 S10 S11 S12 S13
SysFlow
FS1
FS2
FS3
R1 R2 R3 R4 R5 R6 R7/8 R9/10 R11/12 R13
230V~
230 V~
9k1
9k2
9k3
12K1
12K2
12K3
3f1
3f2
3f3
400 V~
3e
9e
DHW
12m
0 AF
400 V~
1c
VWZ MEH 61
EVU
ME
DCF/AF
SP1
VF1
BUS
ZH
UV1
MA2
MA1
230 V~
230 V~
0...24 V
230 V~
2
X7 / floor H
X4 / eBUS
X9
X2 230V~
X2 400V~
230V~ 0...24 V
400V~
aroTHERM
230 V~
400 V~

12 0020223737

12.1 Einschränkung des Systemschemas

Ⓐ: Wärmequellen-Optionen, Nr. 3, 4

12.2 Klemmenbelegung

12.2.1 Klemmenbelegung des Haupterweiterungsmoduls VR 71

R1: Heizungspumpe

R2: Heizungspumpe

R3: Heizungspumpe

R6: Vorrangumschaltventil Warmwasserbereitung

R7/8: 3-Wege-Mischer

R9/10: 3-Wege-Mischer

R11/12: 3-Wege-Mischer

S1: Systemtemperaturfühler

S2: Vorlauftemperaturfühler

S3: Vorlauftemperaturfühler

S4: Vorlauftemperaturfühler

S5: Temperaturfühler Hzg-Teil Pufferspeicher oben

S6: Temperaturfühler Hzg-Teil Pufferspeicher unten

S7: Temperaturfühler WW-Teil Pufferspeicher oben

S8: Temperaturfühler WW-Teil Pufferspeicher unten

12.3 Erforderliche Einstellungen im Regler

Systemschema: **16**

Konfig. VR71: **6**

HEIZKREIS1 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS1 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

HEIZKREIS1 / **Kühlen möglich**: **Nein**

HEIZKREIS2 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS2 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

HEIZKREIS2 / **Kühlen möglich**: **Ja**

HEIZKREIS2 / **Taupunktüberw.**: **Ja**

HEIZKREIS3 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS3 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

HEIZKREIS3 / **Kühlen möglich**: **Ja**

HEIZKREIS3 / **Taupunktüberw.**: **Ja**

ZONE1 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE1 / **Zonenzuordnung**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE2 / **Zonenzuordnung**: **VR91 Adr1**

ZONE3 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE3 / **Zonenzuordnung**: **VR91 Adr2**

12.4 Erforderliche Einstellungen im Heizgerät

Buskoppler Adresse: **2**

12.5 Erforderliche Einstellungen in der Wärmepumpe

Kühlungstechnologie: **Pass. Kühl. bauseits**

12.6 Erforderliche Einstellungen an der Fernbedienung

Adresse Fernbedienung (2): **1**

Adresse Fernbedienung (3): **2**

12 0020223737

12.1 Restrictions d’utilisation du schéma d’installation

Ⓐ : options de sources de chaleur n° 3, 4

12.2 Affectation des bornes

12.2.1 Affectation des bornes du module d’extension principal VR 71

R1 : pompe de chauffage

R2 : pompe de chauffage

R3 : pompe de chauffage

R6 : vanne 3 voies de production d’eau chaude sanitaire

R7/8 : vanne 3 voies mélangeuse

R9/10 : vanne 3 voies mélangeuse

R11/12 : vanne 3 voies mélangeuse

S1 : sonde de température système

S2 : sonde de température de départ

S3 : sonde de température de départ

S4 : sonde de température de départ

S5 : capteur de température de la partie chauffage en haut du ballon tampon

S6 : capteur de température de la partie chauffage en bas du ballon tampon

S7 : capteur de température de la partie ECS en haut du ballon tampon

S8 : capteur de température de la partie ECS en bas du ballon tampon

12.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Plan installation: **16**

Config. VR71: **6**

CIRCUIT1 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT1 / **Influence t° amb.**: **Décalage** ou **thermost.**

CIRCUIT1 / **Rafraîchissement**: **Non**

CIRCUIT2 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT2 / **Influence t° amb.**: **Décalage** ou **thermost.**

CIRCUIT2 / **Rafraîchissement**: **Oui**

CIRCUIT2 / **Surv. point de rosée**: **Oui**

CIRCUIT3 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT3/Influence t° amb. : **Décalage** ou **thermost.**

CIRCUIT3 / **Rafraîchissement**: **Oui**

CIRCUIT3 / **Surv. point de rosée**: **Oui**

ZONE1 / **Zone activée**: **oui**

ZONE1 / **Affectation zones**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone activée**: **oui**

ZONE2 / **Affectation zones**: **VR91 adr1**

ZONE3 / **Zone activée**: **oui**

ZONE3 / **Affectation zones**: **VR91 adr2**

12.4 Réglages nécessaires au niveau de la chaudière

Coupleur de bus, adresse : **2**

12.5 Réglages nécessaires au niveau de la pompe à chaleur

Technologie de rafr.: **Rafr. passif sur site**

12.6 Réglages nécessaires au niveau de la commande à distance

Adresse télécommande (2): **1**

Adresse télécommande (3): **2**

12 0020223737

12.1 Beperking van het systeemschema

Ⓐ: Warmtebronopties, nr. 3, 4

12.2 Klemmenbezetting

12.2.1 Klemmenbezetting van de hoofduitbreidingsmodule VR 71

R1: CV-pomp

R2: CV-pomp

R3: CV-pomp

R6: driewegklep warmwaterbereiding

R7/8: 3-wegmengklep

R9/10: 3-wegmengklep

R11/12: 3-wegmengklep

S1: systeemtemperatuurvoeler

S2: aanvoertemperatuurvoeler

S3: aanvoertemperatuurvoeler

S4: aanvoertemperatuurvoeler

S5: temperatuurvoeler CV-deel buffer boven

S6: temperatuurvoeler CV-deel buffer onder

S7: temperatuurvoeler WW-deel buffer boven

S8: temperatuurvoeler WW-deel buffer onder

12.3 Vereiste instellingen in de thermostaat

Systeemschema: **16**

Config. VR71: **6**

CV-CIRC1 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC1 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

CV-CIRC1 / **Koelen mogelijk**: **Nee**

CV-CIRC2 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC2 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

CV-CIRC2 / **Koelen mogelijk**: **Ja**

CV-CIRC2 / **Dauwpuntbewaking**: **Ja**

CV-CIRC3 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC3 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

CV-CIRC3 / **Koelen mogelijk**: **Ja**

CV-CIRC3 / **Dauwpuntbewaking**: **Ja**

ZONE1 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE1 / **Zonetoewijzing**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE2 / **Zonetoewijzing**: **VR91 1**

ZONE3 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE3 / **Zonetoewijzing**: **VR91 2**

12.4 Vereiste instellingen in het CV-toestel

Buskoppelaaradres: **2**

12.5 Vereiste instellingen in de warmtepomp

Koelingstechnologie: **Pass.koel. zelf mont.**

12.6 Vereiste instellingen aan de afstandsbediening

Adres afstandsbediening (2): **1**

Adres afstandsbediening (3): **2**

12 0020223737

12.1 Limitazione dello schema idraulico

Ⓐ: Opzioni fonti di calore, n. 3, 4

12.2 Configurazione dei morsetti

12.2.1 Occupazione morsetti del modulo di espansione principale VR 71

R1: pompa di riscaldamento

R2: pompa di riscaldamento

R3: pompa di riscaldamento

R6: valvola deviatrice produzione di acqua calda

R7/8: miscelatore a 3 vie

R9/10: miscelatore a 3 vie

R11/12: miscelatore a 3 vie

S1: sensore di temperatura dell'impianto

S2: sensore della temperatura di mandata

S3: sensore della temperatura di mandata

S4: sensore della temperatura di mandata

S5: sensore di temperatura elem. riscaldam. bollitore tampone superiore

S6: sensore di temperatura elem. riscaldam. bollitore tampone inferiore

S7: sensore di temperatura elem. riscaldam. bollitore tampone superiore

S8: sensore di temperatura elemento acqua calda bollitore tampone inferiore

12.3 Impostazioni necessarie nella centralina

Schema idraulico: **16**

Config. VR71: **6**

CIRC RISC1 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC1 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

CIRC RISC1 / **Raffreddam.possibile**: **No**

CIRC RISC2 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC2 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

CIRC RISC2 / **Raffreddam.possibile**: **Si**

CIRC RISC2 / **Contr. punto di rug.**: **Si**

CIRC RISC3 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC3 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

CIRC RISC3 / **Raffreddam.possibile**: **Si**

CIRC RISC3 / **Contr. punto di rug.**: **Si**

ZONA1 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA1 / **Assegnazione zona**: **VRC700**

ZONA2 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA2 / **Assegnazione zona**: **VR91 ind.1**

ZONA3 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA3 / **Assegnazione zona**: **VR91 ind.2**

12.4 Impostazioni necessarie nell'apparecchio di riscaldamento

Indirizzo dell'accoppiatore bus: **2**

12.5 Impostazioni necessarie nella pompa di calore

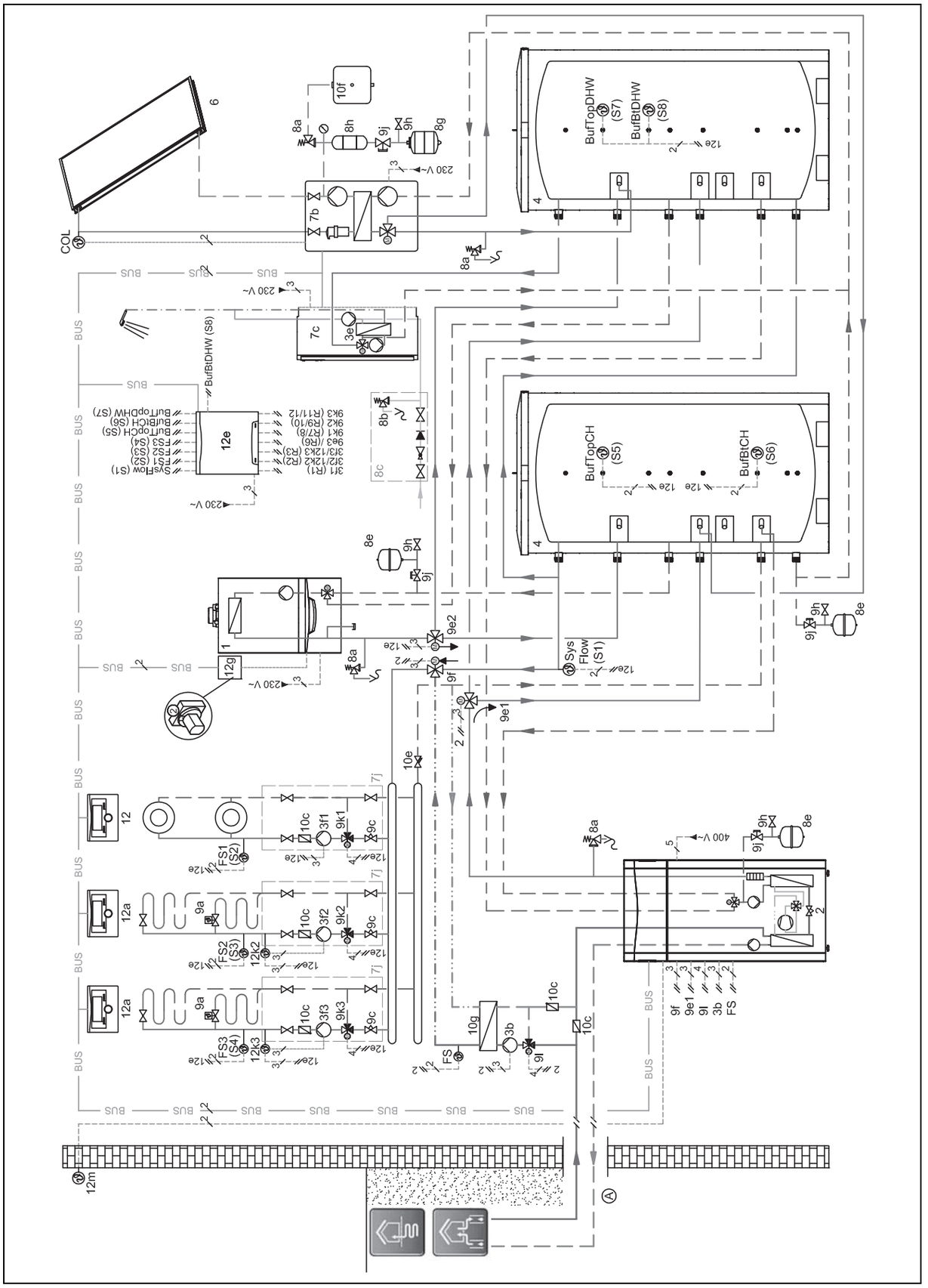
Tecnologia raffredd.: **Raff. pass. in loco**

12.6 Impostazioni necessarie sul comando a distanza

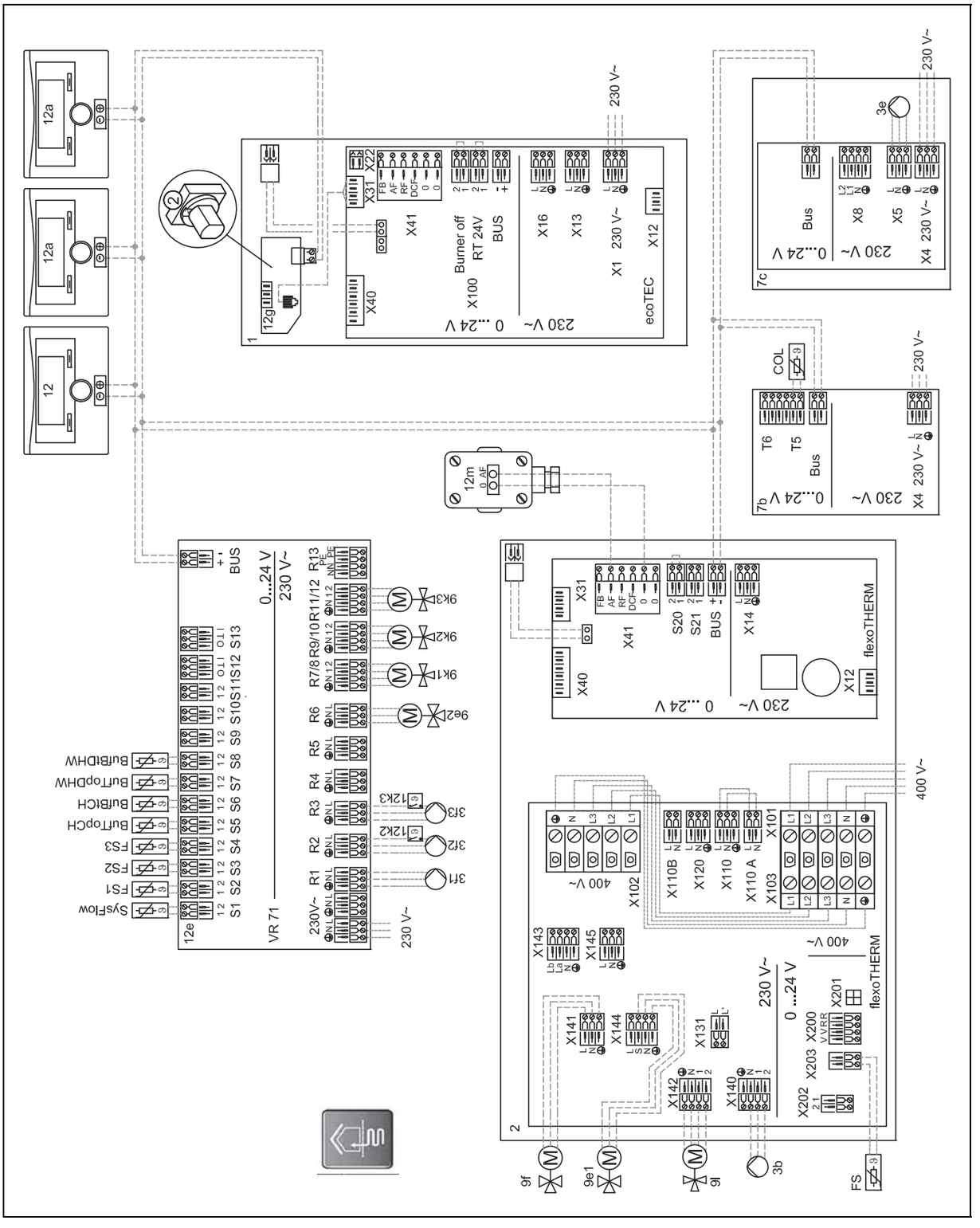
Indirizzo comando a distanza (2): **1**

Indirizzo comando a distanza (3): **2**

12.7


BufTopDHW (S7)
BufBtDHW (S8)
BufTopCH (S5)
BufBtCH (S6)
Sys Flow (S1)
COL
12m
BUS
230 V~
400 V~

12.8


12a
12a
12
12g
1
ecoTEC
X1 230 V~
X12
X16
X13
X40
X41
X31
X22
Burner off
RT 24V
BUS
X100
230 V~ 0 ...24 V
230 V~
3e
7c
X4 230 V~
X5
X8
Bus
0...24 V
230 V~
COL
7b
T6
T5
X4 230 V~
12m
0 AF
9k3
9k2
9k1
9e2
12k3
12k2
3f3
3f2
3f1
VR 71
0...24 V
230 V~
BUS
S1 S2 S3 S4 S5 S6 S7 S8 S9 S10 S11 S12 S13
R1 R2 R3 R4 R5 R6 R7/8 R9/10 R11/12 R13
12e
230V~
SysFlow
FS1
FS2
FS3
BufTopCH
BufBtCH
BufTopDHW
BufBtDHW
230 V~
flexoTHERM
X14
X12
S20
S21
BUS
X102
X110B
X120
X110
X110 A
X103
X101
400 V~
X143
X145
X141
X144
X131
X142
X140
X200
X201
X203
X202
0 ...24 V
230 V~
9f
9e1
9l
3b
FS

13 0020212733

13.1 Einschränkung des Systemschemas

Die Wärmeleistung der Wärmepumpe muss an die Größe der Rohrschlange des Warmwasserspeichers angepasst werden.

Wärmequellen-Optionen, Nr. 1, 2, 3, 4

13.2 Klemmenbelegung

13.2.1 Klemmenbelegung des Haupterweiterungsmoduls VR 71

R1: Heizungspumpe

R2: Heizungspumpe

R3: Heizungspumpe

R7/8: 3-Wege-Mischer

R9/10: 3-Wege-Mischer

R11/12: 3-Wege-Mischer

S1: Systemtemperaturfühler

S2: Vorlauftemperaturfühler

S3: Vorlauftemperaturfühler

S4: Vorlauftemperaturfühler

S5: Speichertemperaturfühler unten (Warmwasserspeicher)

13.3 Erforderliche Einstellungen im Regler

Systemschema: **8**

Konfig. VR71: **3**

HEIZKREIS1 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS1 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

HEIZKREIS2 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS2 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

HEIZKREIS3 / **Kreisart**: **Heizen**

HEIZKREIS3 / **Raumaufschaltung**: **Aufschalt.** oder **Thermost.**

ZONE1 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE1 / **Zonenzuordnung**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE2 / **Zonenzuordnung**: **VR91 Adr1**

ZONE3 / **Zone aktiviert**: **Ja**

ZONE3 / **Zonenzuordnung**: **VR91 Adr2**

13 0020212733

13.1 Restrictions d’utilisation du schéma d’installation

La puissance de chauffage de la pompe à chaleur doit être adaptée à la taille du serpentin du ballon d’eau chaude sanitaire.

Options de sources de chaleur n° 1, 2, 3, 4

13.2 Affectation des bornes

13.2.1 Affectation des bornes du module d’extension principal VR 71

R1 : pompe de chauffage

R2 : pompe de chauffage

R3 : pompe de chauffage

R7/8 : vanne 3 voies mélangeuse

R9/10 : vanne 3 voies mélangeuse

R11/12 : vanne 3 voies mélangeuse

S1 : sonde de température système

S2 : sonde de température de départ

S3 : sonde de température de départ

S4 : sonde de température de départ

S5 : sonde de température de stockage en bas du ballon (ballon d’eau chaude sanitaire)

13.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Plan installation: **8**

Config. VR71: **3**

CIRCUIT1 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT1 / **Influence t° amb.** : **Décalage** ou **thermost.**

CIRCUIT2 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT2 / **Influence t° amb.** : **Décalage** ou **thermost.**

CIRCUIT3 / **Type de circuit**: **Chauffage**

CIRCUIT3/Influence t° amb. : **Décalage** ou **thermost.**

ZONE1 / **Zone activée**: **oui**

ZONE1 / **Affectation zones**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone activée**: **oui**

ZONE2 / **Affectation zones**: **VR91 adr1**

ZONE3 / **Zone activée**: **oui**

ZONE3 / **Affectation zones**: **VR91 adr2**

13 0020212733

13.1 Beperking van het systeemschema

Het warmtevermogen van de warmtepomp moet aangepast worden aan de grootte van de spiraalbuis van de warmwaterboiler.

Warmtebron-opties, nr. 1, 2, 3, 4

13.2 Klemmenbezetting

13.2.1 Klemmenbezetting van de hoofduitbreidingsmodule VR 71

R1: CV-pomp

R2: CV-pomp

R3: CV-pomp

R7/8: 3-wegmengklep

R9/10: 3-wegmengklep

R11/12: 3-wegmengklep

S1: systeemtemperatuurvoeler

S2: aanvoertemperatuurvoeler

S3: aanvoertemperatuurvoeler

S4: aanvoertemperatuurvoeler

S5: boilertemperatuurvoeler onder (warmwaterboiler)

13.3 Vereiste instellingen in de thermostaat

Systeemschema: **8**

Config. VR71: **3**

CV-CIRC1 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC1 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

CV-CIRC2 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC2 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

CV-CIRC3 / **Soort circuit**: **Verwarmen**

CV-CIRC3 / **Binnencompensatie**: **Compens.** of **Thermost.**

ZONE1 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE1 / **Zonetoewijzing**: **VRC700**

ZONE2 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE2 / **Zonetoewijzing**: **VR91 1**

ZONE3 / **Zone geactiveerd**: **Ja**

ZONE3 / **Zonetoewijzing**: **VR91 2**

13 0020212733

13.1 Limitazione dello schema idraulico

La potenza termica della pompa di calore deve essere adatta alle dimensioni della serpentina del bollitore ad accumulo.

Opzioni fonti di calore, n. 1, 2, 3, 4

13.2 Configurazione dei morsetti

13.2.1 Occupazione morsetti del modulo di espansione principale VR 71

R1: pompa di riscaldamento

R2: pompa di riscaldamento

R3: pompa di riscaldamento

R7/8: miscelatore a 3 vie

R9/10: miscelatore a 3 vie

R11/12: miscelatore a 3 vie

S1: sensore di temperatura dell'impianto

S2: sensore della temperatura di mandata

S3: sensore della temperatura di mandata

S4: sensore della temperatura di mandata

S5: sonda di temperatura del bollitore inferiore (bollitore ad accumulo)

13.3 Impostazioni necessarie nella centralina

Schema idraulico: **8**

Config. VR71: **3**

CIRC RISC1 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC1 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

CIRC RISC2 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC2 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

CIRC RISC3 / **Tipo di circuito**: **Riscald.**

CIRC RISC3 / **Attiv. ambiente**: **Modulaz.** o **Termost.**

ZONA1 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA1 / **Assegnazione zona**: **VRC700**

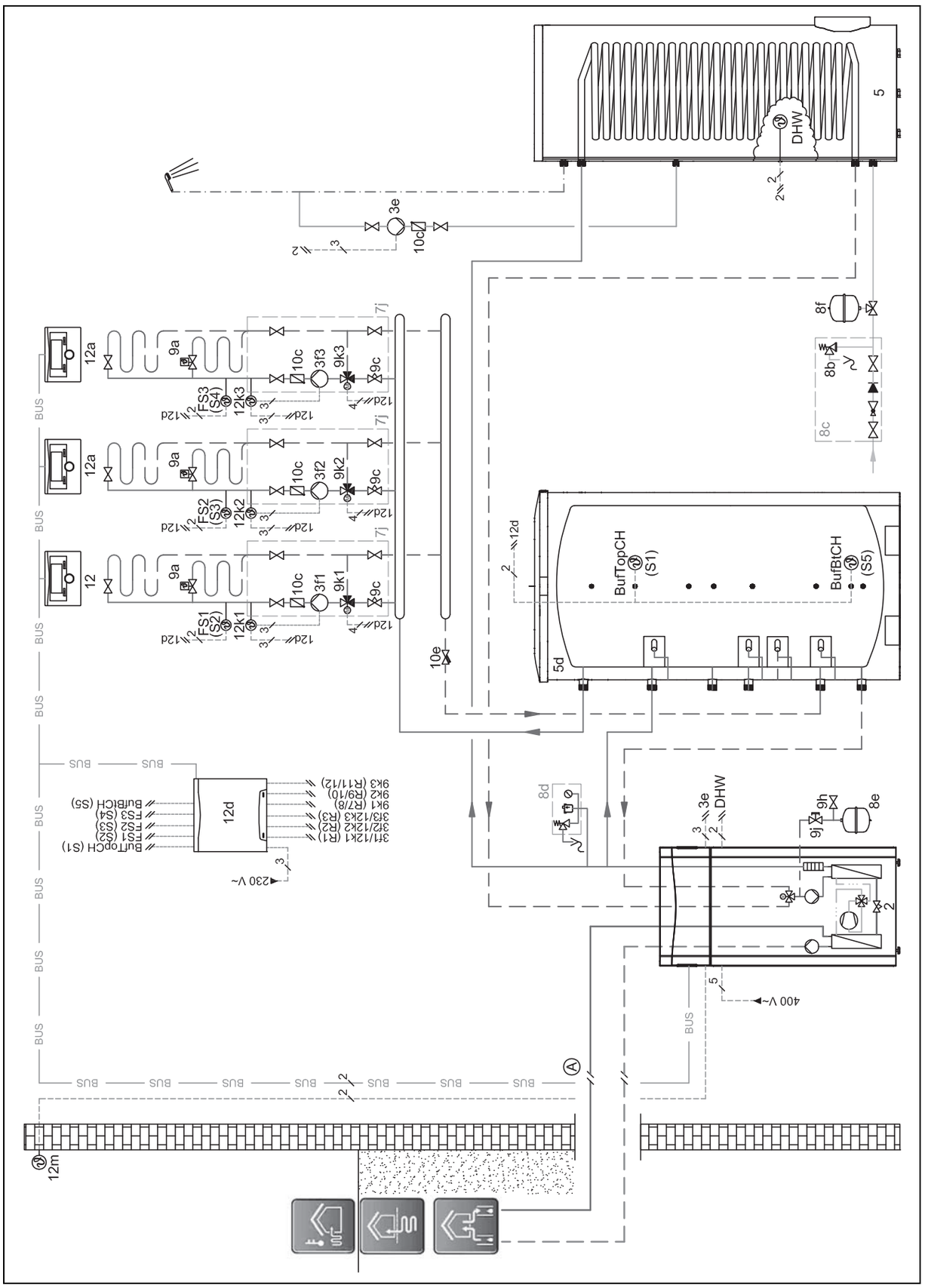
ZONA2 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA2 / **Assegnazione zona**: **VR91 ind.1**

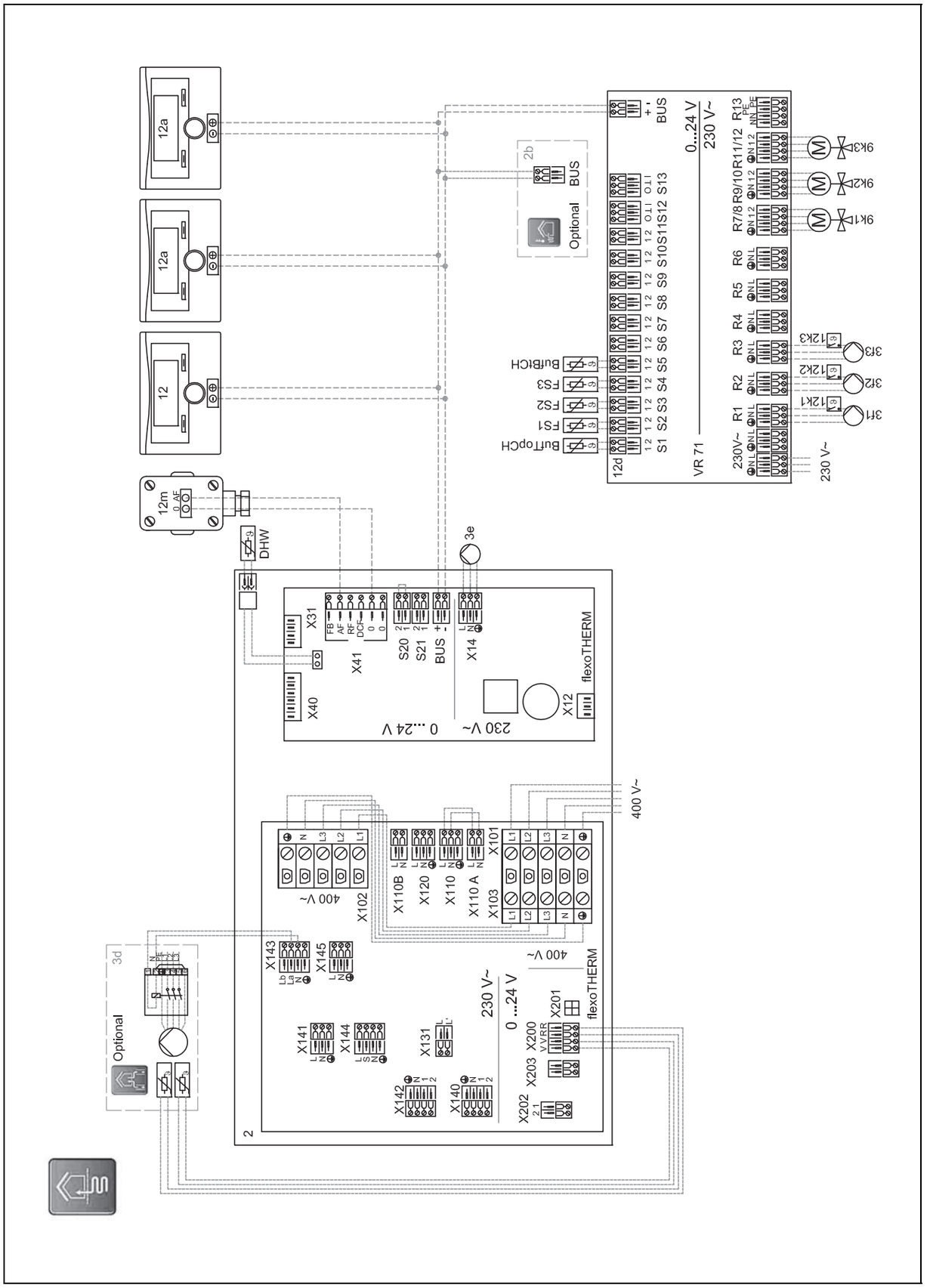
ZONA3 / **Zona attivata**: **Sì**

ZONA3 / **Assegnazione zona**: **VR91 ind.2**

13.4

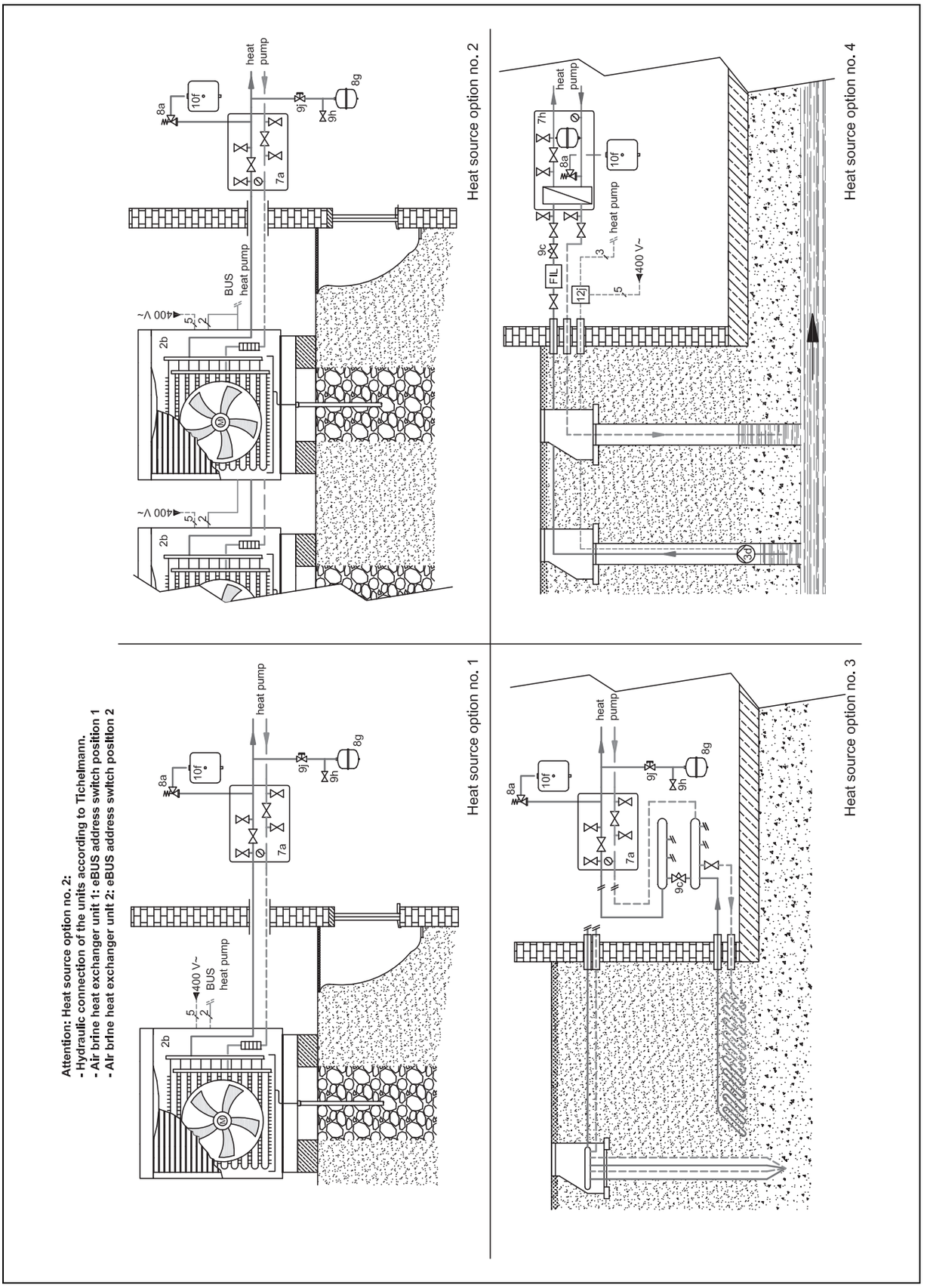

DHW
BufTopCH (S1)
BufBtCH (S5)
FS3 (S4)
FS2 (S3)
FS1 (S2)
12d
~230 V
~400 V
BUS

13.5


12a
12a
12
12m
0 AF
DHW
3e
2b
Optional
BUS
12d
S1 S2 S3 S4 S5 S6 S7 S8 S9 S10 S11 S12 S13
BUS
0...24 V
230 V~
VR 71
230V~
R1 R2 R3 R4 R5 R6 R7/8 R9/10 R11/12 R13
BufBICH
FS3
FS2
FS1
BufTopCH
9K3
9K2
9K1
12K3
12K2
12K1
3f3
3f2
3f1
230 V~
X31
X41
X40
S20
S21
BUS
X14
X12
flexoTHERM
230 V~ 0 ...24 V
400 V~
X102
X110B
X120
X110
X110 A
X103
X101
X143
X145
X141
X144
X131
X142
X140
X200
VVRR
X203
X202
X201
230 V~
0 ...24 V
400 V~
flexoTHERM
3d
Optional
2

14 Wärmequellen-Optionen
Options de sources de chaleur
Warmtebronopties
Opzioni fonti di calore di calore

0020178458



0020218401_02 ▮ 06.07.2017

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ▮ Telefax 021 91 18-28 10
Vaillant Werkskundendienst 02191 57 67 901
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

Vaillant Group Austria GmbH
Clemens-Holzmeister-Straße 6 ▮ A-1100 Wien ▮ Telefon 05 7050
Telefax 05 7050-1199 ▮ www.vaillant.at ▮ info@vaillant.at

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15 ▮ B-1620 Drogenbos
Tel. 2 3349300 ▮ Fax 2 3349319
Kundendienst 2 3349352 ▮ Service après-vente 2 3349352
Klantendienst 2 3349352
info@vaillant.be ▮ www.vaillant.be

Vaillant GmbH (Schweiz, Suisse, Svizzera)
Riedstrasse 12 ▮ CH-8953 Dietikon
Tel. 044 74429-29 ▮ Fax 044 74429-28
Kundendienst 044 74429-29 ▮ Techn. Vertriebssupport 044 74429-19
info@vaillant.ch ▮ www.vaillant.ch

Vaillant Sàrl
Rte du Bugnon 43 ▮ CH-1752 Villars-sur-Glâne
Tél. 026 40972-10 ▮ Fax 026 40972-14
Service après-vente tél. 026 40972-17 ▮ Service après-vente fax 026 40972-19
romandie@vaillant.ch ▮ www.vaillant.ch

VAILLANT GROUP FRANCE
"Le Technipole" ▮ 8, Avenue Pablo Picasso
F-94132 Fontenay-sous-Bois Cedex
Téléphone 01 49741111 ▮ Fax 01 48768932
Assistance technique 08 26 270303 (0,15 EUR TTC/min) ▮ Ligne Particuliers 09 74757475 (0,022 EUR TTC/min + 0,09 EUR TTC de mise en relation)
www.vaillant.fr

Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale
Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH
Via Benigno Crespi 70 ▮ 20159 Milano
Tel. 02 697121 ▮ Fax 02 69712500
Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 800 088766
Registro A.E.E. IT08020000003755 ▮ Registro Pile IT09060P00001133
info.italia@vaillantgroup.it ▮ www.vaillant.it

Vaillant Group Netherlands B.V.
Postbus 23250 ▮ 1100 DT Amsterdam
Telefoon 020 5659200 ▮ Telefax 020 6969366
Consumentenservice 020 5659420 ▮ Serviceteam 020 5659440
info@vaillant.nl ▮ www.vaillant.nl

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.
We reserve the right to make technical changes.